

# SKYTOWER GRAND SMART

Luftkühler  
Air Cooler  
Enfriador de aire  
Rafraîchisseur d'air  
Raffreddatore d'aria

10035816 10035817



COMFORTING  
OMFORTING  
FORTINGCOI  
TINGCOMFO  
COMFORTIN  
OMFORTING  
FORTINGCOI  
TINGCOMFO

## KLARSTEIN

[www.klarstein.com](http://www.klarstein.com)



**Sehr geehrter Kunde,**

wir gratulieren Ihnen zum Erwerb Ihres Gerätes. Lesen Sie die folgenden Hinweise sorgfältig durch und befolgen Sie diese, um möglichen Schäden vorzubeugen. Für Schäden, die durch Missachtung der Hinweise und unsachgemäßen Gebrauch entstehen, übernehmen wir keine Haftung. Scannen Sie den folgenden QR-Code, um Zugriff auf die aktuellste Bedienungsanleitung und weitere Informationen rund um das Produkt zu erhalten.




---

## INHALTSVERZEICHNIS

---

Sicherheitshinweise	4
Geräteübersicht	6
Zubehör	7
Bedienfeld und Fernbedienung	8
Displayanzeigen	9
Inbetriebnahme und Bedienung	10
Gerätesteuerung per Smartphone	14
Schutzfunktionen	15
Wassertank befüllen	16
Reinigung und Pflege	17
Spezielle Entsorgungshinweise für Verbraucher in Deutschland	18
Hinweise zur Entsorgung	20
Konformitätserklärung	20

English	19
Español	35
Français	53
Italiano	69

---

## TECHNISCHE DATEN

---

Artikelnummer	10035816, 10035817
Stromversorgung	220-240 V ~ 50 Hz
Leistung	80 W
Fassungsvermögen des Wassertanks	8 Liter
Luftvolumen	480 m <sup>3</sup> /h
Verdampfungsvolumen	1050 ml/h
Geräuschpegel	≤ 60 db
WiFi-Standard	802.11 b/g/n
WiFi-Frequenz	2,4 GHz
WiFi-Sendeleistung (max.)	20 dBm

---

## SICHERHEITSHINWEISE

---

- Prüfen Sie vor der Benutzung die Spannungsangabe auf dem Typenschild. Schließen Sie das Gerät nur an Steckdosen an, die der Spannung des Geräts entsprechen.
- Halten Sie das Kabel fern von heißen Oberflächen und scharfkantigen Gegenständen.
- Verlegen Sie das Kabel nicht unter einem Teppich und decken Sie es auch nicht mit anderen Gegenständen oder Stoffen ab. Verlegen Sie das Kabel so, dass keiner darüber fällt oder daran hängen bleibt.
- Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn das Netzkabel oder der Stecker beschädigt sind.
- Falls das Netzkabel oder der Stecker beschädigt sind, müssen sie vom Hersteller, einem autorisierten Fachbetrieb oder einer ähnlich qualifizierten Person ersetzt werden.
- Benutzen Sie das Gerät nur in Innenräumen.
- Decken Sie das Gerät nicht ab.
- Stellen Sie das Gerät auf einen ebenen, stabilen Untergrund. Achten Sie darauf, dass das Gerät gerade steht.
- Versichern Sie sich, dass das Gerät ausgeschaltet ist, bevor Sie den Stecker in die Steckdose stecken.
- Bedienen Sie das Gerät nicht mit nassen Händen und fassen Sie auch den Stecker und das Kabel nicht mit nassen Händen an.
- Lassen Sie das Gerät während des Betriebs nicht unbeaufsichtigt. Schalten Sie es aus und ziehen Sie den Stecker, wenn Sie es nicht benutzen.
- Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose, bevor Sie das Gerät reinigen oder warten.
- Ziehen Sie den Stecker nicht am Kabel aus der Steckdose, sondern halten Sie ihn beim Abziehen mit der Hand fest.
- Kinder ab 8 Jahren, psychisch, sensorisch und körperlich eingeschränkte Menschen dürfen das Gerät nur benutzen, wenn sie vorher von einer für sie verantwortlichen Aufsichtsperson ausführlich mit den Funktionen und den Sicherheitsvorkehrungen vertraut gemacht wurden und die damit verbundenen Risiken verstehen.
- Benutzen Sie das Gerät nur so, wie in dieser Anleitung beschrieben.
- Stecken Sie nicht Ihre Finger oder Gegenstände in die Lüftungsöffnungen.
- Stellen Sie das Gerät nicht in die Nähe von Vorhängen, Gardinen, Tischdecken oder ähnlichen Textilien. Sie könnten in den Lüfter gezogen werden und diesen beschädigen.
- Benutzen Sie das Gerät nicht in Feuchträumen wie Badezimmern.
- Benutzen Sie das Gerät nicht, bevor die Räder montiert sind oder wenn es auf der Seite liegt.
- Wickeln Sie das Kabel vor dem Gebrauch komplett ab.

- Während des Betriebs befeuchtet das Gerät die Umgebungsluft. Vermeiden Sie jedoch zu hohe Luftfeuchtigkeit. Wir empfehlen Ihnen eine Luftfeuchtigkeit zwischen 40-50 %. Zu hohe Luftfeuchtigkeit kann zu Schimmel oder gesundheitlichen Problemen führen.
- Stellen Sie das Gerät nur auf Untergründe, die unempfindlich gegenüber Nässe und hoher Luftfeuchtigkeit sind. Es kann immer mal vorkommen, dass beim Ein- und Ausbau des Wassertanks ein paar Tropfen danebengehen. Sollte das der Fall sein, wischen Sie die Wassertropfen umgehend weg.
- Wechseln Sie das Wasser im Tank spätestens nach 3 Tagen.

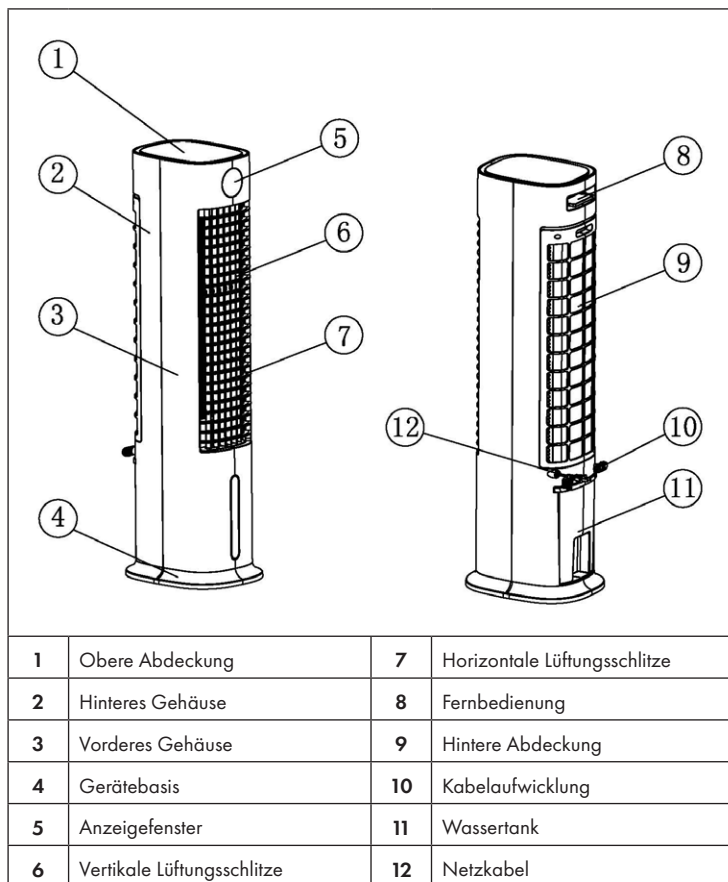
---

## PRODUKTEIGENSCHAFTEN

---

- Luftbefeuchtung/Kühlung
- Timerfunktion: 1–9 Stunden (Timertoleranz im 3 %-Bereich).
- Fernbedienungsfunktion
- Wasserknappheitsschutz: mit Rohrleitung
- Ventilatorgeschwindigkeit: 3 Geschwindigkeitsstufen: Niedrig, Mittel und Hoch
- Windmodi: Normal, Natürlicher Wind und Schlaf-Wind
- WLAN-Funktion; App-Steuerung
- Negative Ionen-Funktion
- Horizontaler automatischer Wind
- Universelles Rollendesign (ohne Bremse), einfach zu bewegen
- Elektronische Tasten
- Einfach zu reinigender Wassertank mit Wasserpumpe
- Trockene Windfunktion und automatisches Dimmen der LED-Beleuchtung, wenn innerhalb von einer Minute keine Taste gedrückt wird (33 % der ursprünglichen Helligkeit)
- Sprühwasserzirkulationskältetechnik, mit großer Wasserzirkulation und schnellerer Kühlung


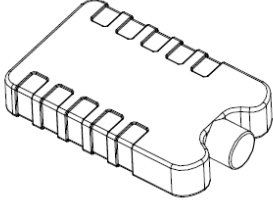
## GERÄTEÜBERSICHT



### Hinweis zur Benutzung des Wassertanks

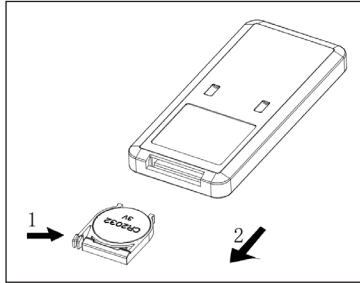
Prinzipiell können Sie Ihren Luftkühler jederzeit ohne Wasser im Tank nutzen. Er funktioniert dann wie ein ganz normaler Ventilator. Wasser im Tank wird nur für die Kühl-Funktion benötigt. Der Luftkühler verdunstet dieses über das Verneblerfließ, dabei wird der Luft Wärme entzogen und die Lufttemperatur des Ventilators, je nach Kälte des verwendeten Wassers, um bis zu 3 °C verringert. Wir raten davon ab, die Kühlfunktion an Tagen mit besonders hoher Luftfeuchtigkeit zu nutzen, da sie diese zusätzlich erhöht und so zu Kreislaufbeschwerden beitragen kann.

## ZUBEHÖR

Fernbedienung	Eisbehälter
	

### Verwendung der Fernbedienung

- Öffnen Sie das Batteriefach der Fernbedienung und legen Sie eine 3 V CR2032 Batterie ein. Drücken Sie zum Öffnen des Batteriefachs die Abdeckung in Pfeilrichtung (1) herunter und ziehen Sie das Batteriefach in Pfeilrichtung (2) heraus.
- Richten Sie die Fernbedienung während der Verwendung auf den Receiver.
- Ersetzen Sie leere Batterien. Achten Sie beim Einlegen der neuen Batterie auf die richtige Polarität (+/-). Setzen Sie das Batteriefach anschließend wieder in die Fernbedienung ein.
















### Verwendung des Eisbehälters

- Legen Sie den Eisbehälter so lange in das Gefrierfach, bis dieser vollständig gefroren ist.
- Legen Sie den Eisbehälter in den Wassertank des Geräts. Innerhalb von 10 min nach dem Einlegen des Eisbehälters wird die Temperatur im Wassertank unter Umgebungstemperatur gesenkt.
- Im Lieferumfang sind zwei Eisbehälter enthalten. Verwenden Sie diese abwechselnd.
- Es ist verboten, die Abdeckung der Eisbehälter zu öffnen. Schlucken Sie niemals den Inhalt der Eisbehälter.

**Hinweis:** Mit speziellen Kühl- und Isolierungseigenschaften kann der Eisbehälter die Wärme im Wasser langsam absorbieren, um die Temperatur im Wassertank stundenlang unter der Umgebungstemperatur zu halten. Dadurch wird ein angenehmerer und kühlerer Wind durch den Ventilator der Klimaanlage erzeugt.

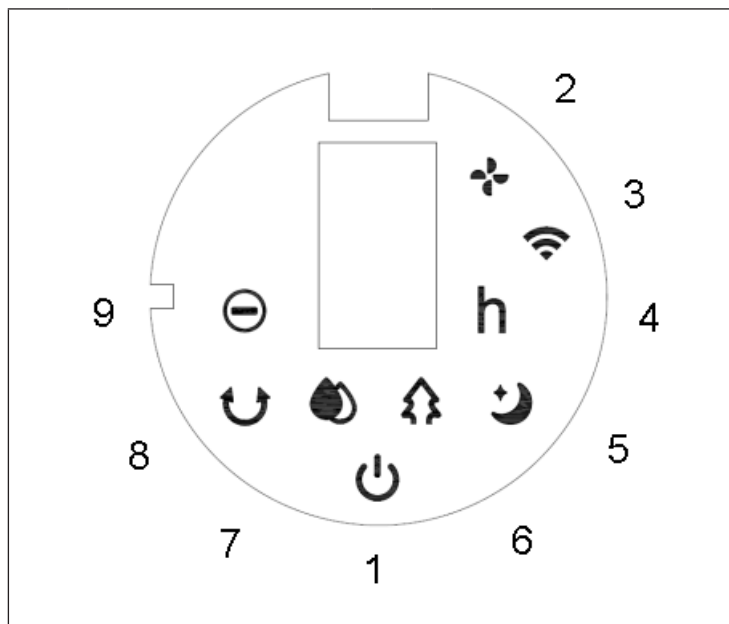
## BEDIENFELD UND FERNBEDIENUNG

Bedienfeld (Tasten)										
										
EIN/AUS		Wind- geschwin- digkeit		Windmodus/ WLAN		Timer		Schwing- funktion		Kühl-/Luft- befeuchungs- modus

Fernbedienung (Tasten)			
EIN/AUS			Schwingfunktion
Bildschirm Aus			
Windgeschwindigkeit			Timer
Kühl-/Luftbefeuchtungsmodus			Windmodus



## DISPLAYANZEIGEN



1	EIN/AUS	6	Natürlicher Windmodus
2	Windgeschwindigkeit	7	Kühl-/Luftbefeuchtungsmodus
3	WLAN-Funktion	8	Schwingfunktion
4	Timer	9	Negativ-Ionen-Funktion
5	Schlaf-Windmodus		

## INBETRIEBNAHME UND BEDIENUNG

### Vor der Verwendung

- Entnehmen Sie das Gerät aus der Verpackung und entfernen Sie alle Verpackungsmaterialien.
- Stellen Sie das Gerät auf eine stabile und ebene Oberfläche.
- Stecken Sie den Netzstecker in die Steckdose. Das Gerät kann dann direkt verwendet werden und es ist keine Installation erforderlich.

### Inbetriebnahme

Wenn der Netzstecker des Geräts zum ersten Mal in die Steckdose gesteckt wird, piept das Gerät zweimal und wird in den Standby-Modus versetzt. Alle Leuchtanzeigen sind aus.

### Gerät ein-/ausschalten

Wenn Sie im Standby-Modus die EIN/AUS-Taste  drücken, wird das Gerät eingeschaltet. Wenn das Gerät zum ersten Mal eingeschaltet wird, leuchtet die Geschwindigkeitsanzeige (2) auf. Die Anzeige für niedrige Geschwindigkeit leuchtet auf und die Schwingfunktion ist deaktiviert. Drücken Sie erneut die EIN/AUS-Taste  um das Gerät in den Standby-Modus zu versetzen.



### Geschwindigkeit einstellen

Mit der Geschwindigkeitstaste  kann die Windgeschwindigkeit angepasst werden. Durch mehrfaches Drücken der Geschwindigkeitstaste  werden die Geschwindigkeitsstufen in der nachfolgenden Reihenfolge durchlaufen: Niedrig > Mittel > Hoch > Niedrig.

Auf dem Bildschirm werden die Geschwindigkeitsstufen in Zahlen angezeigt:



Geschwindigkeit	Anzeige
Niedrig	1
Mittel	2
Hoch	3

### Funktion „Trockener Wind“

Wenn Sie die Geschwindigkeitstaste  3 Sekunden lang gedrückt halten, wird die Funktion „Trockener Wind“ gestartet. Die LED-Anzeige (2) leuchtet auf und blinkt 20 Minuten lang. Während der Verwendung dieser Funktion sind alle Tasten, abgesehen von der EIN/AUS-Taste, inaktiv. Halten Sie die Geschwindigkeitstaste  drei Sekunden lang gedrückt, um die Funktion abzubrechen.

Wenn die Funktion 20 Minuten lang aktiviert war, schaltet sich das Gerät automatisch aus und geht in den Standby-Modus über.

## Windmodus auswählen

Drücken Sie nach dem Einschalten des Geräts zur Einstellung des gewünschten Modus mehrfach die Windmodus-Taste . Durch mehrfaches Drücken der Windmodus-Taste  werden die Modi in der nachfolgenden Reihenfolge durchlaufen:  
Normaler Wind > Natürlicher Wind > Schlaf-Wind > Normaler Wind.  
Es leuchtet jeweils die entsprechende Leuchtanzeige auf.

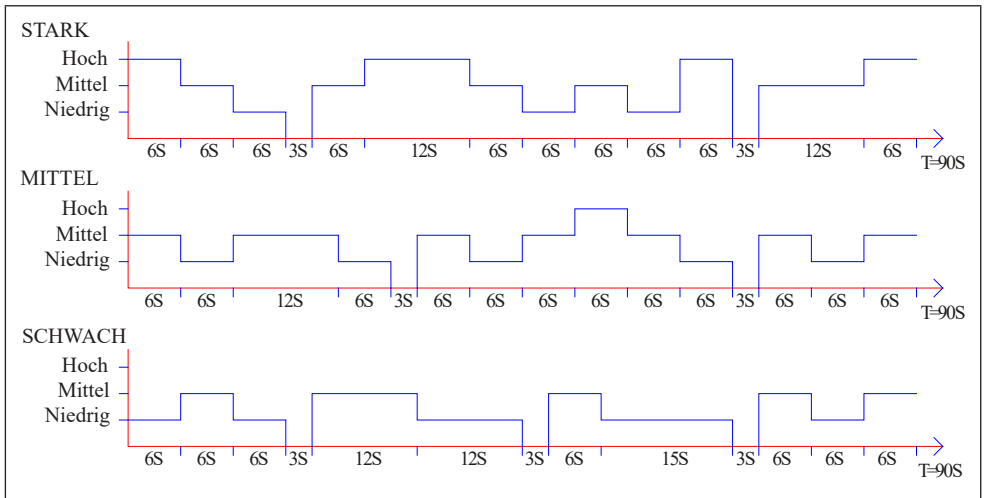
### Normaler Wind:

Im normalen Windmodus läuft das Gerät ohne Veränderungen mit der eingestellten Geschwindigkeitsstufe (Niedrig, Mittel oder Hoch).

### Natürlicher Wind:

Im natürlichen Windmodus leuchtet die entsprechende Anzeigeluchte (6) auf. In diesem Modus wird die sanfte Brise des natürlichen Windes initiiert, wodurch das Luftvolumen als weicher und angenehmer empfunden wird. Der Bildschirm zeigt nur die ursprüngliche Windgeschwindigkeit an, Änderungen werden nicht angezeigt.

Das Windschema dieses Modus ist in der nachfolgenden Abbildung dargestellt:





### Schlaf-Wind:

Wenn der Schlaf-Windmodus aktiviert wird, läuft das Gerät zunächst mit der zuvor eingestellten Windgeschwindigkeit weiter. Nach 30 Minuten wird in Intervallen von 30 Minuten reduziert. Dieser Modus soll verhindern, dass Personen, die einschlafen, sich durch eine zu hohe Geschwindigkeitseinstellung des Geräts unwohl fühlen.

- a) Wenn der Schlaf-Windmodus bei hoher Geschwindigkeit aktiviert wurde, wechselt das Gerät nach 30 Minuten zur mittleren Geschwindigkeit. Die entsprechende Anzeige leuchtet auf. Nach weiteren 30 Minuten Laufzeit bei mittlerer Geschwindigkeit wechselt das Gerät zu niedriger Geschwindigkeit. Die entsprechende Anzeige leuchtet auf. Das Gerät läuft dann mit niedriger Geschwindigkeit weiter, bis der Timer abgelaufen ist oder das Gerät ausgeschaltet wird.
- b) Wenn der Schlaf-Windmodus bei mittlerer Geschwindigkeit aktiviert wurde, wechselt das Gerät nach 30 Minuten zu niedriger Geschwindigkeit. Die entsprechende Anzeige leuchtet auf. Das Gerät läuft dann mit niedriger Geschwindigkeit weiter, bis der Timer abgelaufen ist oder das Gerät ausgeschaltet wird.
- c) Wenn der Schlaf-Windmodus bei niedriger Geschwindigkeit aktiviert wurde, leuchtet die entsprechende Anzeige auf. Das Gerät läuft mit niedriger Geschwindigkeit weiter, bis der Timer abgelaufen ist oder das Gerät ausgeschaltet wird.


### Timer einstellen

Mit der Timer-Taste  kann die Zeit bis zum automatischen Ausschalten des Geräts eingestellt werden. Sie können eine Zeit zwischen 0-9 Stunden einstellen. Die Timereinstellung lässt sich in Stundenschritten anpassen und wird auf dem Bildschirm angezeigt (0 = kein Timer). Drücken Sie, wenn das Gerät eingeschaltet ist, die Timer-Taste . Die Timeranzeige (4) und die Zeitanzeige blinken auf dem Bildschirm auf. Sie können nun die gewünschte Zeit bis zum automatischen Ausschalten einstellen. Drücken Sie anschließend eine beliebige Taste (außer die EIN/AUS-Taste) oder warten Sie 5 Sekunden, um die Einstellung zu verlassen. Nachdem der Timer aktiviert wurde, werden auf dem Bildschirm abwechselnd, in Intervallen von 10 Sekunden, die verbleibende Zeit bis zum Ausschalten und die aktuell eingestellte Geschwindigkeit angezeigt. Es leuchtet jeweils die entsprechende Anzeigeleuchte (2/4) auf. Sobald die Zeit abgelaufen ist, schaltet sich das Gerät automatisch aus und geht in den Standby-Modus über.



### Schwingfunktion

Drücken Sie, während das Gerät eingeschaltet ist, die Schwing-Taste , um das Schwingen von links nach rechts zu aktivieren.

### Kühl-/Luftbefeuchtungsmodus

Drücken Sie, während das Gerät eingeschaltet ist, die Kühl-/Luftbefeuchtungsmodus-Taste , um die Kühlfunktion zu aktivieren/deaktivieren. Die entsprechende Anzeige leuchtet auf.




## Bildschirm und Anzeigen aus-/einschalten (Fernbedienung)

Wenn das Gerät eingeschaltet ist, können Sie die Bildschirm-Aus-Taste  auf der Fernbedienung drücken, um den Bildschirm und alle Anzeigeleuchten auszuschalten. Wenn der Bildschirm aus ist und Sie die Bildschirm-Aus-Taste  oder eine beliebige andere Taste drücken, leuchten die Anzeigeleuchten wieder auf, aber die jeweilige andere Tastenfunktion wird nicht ausgeführt. Drücken Sie erneut die gewünschte Taste, um die entsprechende Tastenfunktion auszuführen.

## Negativ-Ionen-Funktion

Wenn Sie das Gerät einschalten, wird die Negative-Ionen-Funktion aktiviert und die entsprechende LED-Anzeige (9) leuchtet auf. Beim Ausschalten des Geräts wird die Negative-Ionen-Funktion deaktiviert.

## WLAN-Funktion

Drücken Sie, wenn das Gerät eingeschaltet ist, fünf Sekunden lang die Windmodus/WLAN-Taste . Ein Piepton ist zu hören und die WLAN-Anzeige (3) blinkt fünf Sekunden lang schnell auf. Apps im Netzwerk können im Standardmodus konfiguriert werden. Wenn innerhalb von 3 Minuten keine Verbindung hergestellt wird, erlischt die WLAN-Anzeige (3). Drücken Sie zur erneuten Verbindungsherstellung erneut die Windmodus/WLAN-Taste . Ein Piepton ist zu hören, das WLAN-Modul wird zurückgesetzt, die WLAN-Anzeige (3) blinkt fünf Sekunden lang schnell auf. Apps im Netzwerk können im Standardmodus konfiguriert werden. Halten Sie die Windmodus/WLAN-Taste , sobald die WLAN-Anzeige (3) blinkt, erneut 5 Sekunden lang gedrückt. Ein Piepton ist zu hören und die WLAN-Anzeige (3) blinkt 5 Sekunden lang langsam auf. Apps im Netzwerk können nun im Kompatibilitätsmodus konfiguriert werden.

## Hinweise zur Verwendung der WLAN-Funktion

- Wenn das Gerät innerhalb von 10 Sekunden nach dem Einschalten wieder ausgeschaltet wird, kehrt die WLAN-Anzeige (3) zu dem Status vor dem Ausschalten zurück. Wenn das Gerät nach 10 Sekunden ausgeschaltet wird, erlischt die WLAN-Anzeige (3) und wechselt in den Energiesparmodus. Halten Sie die Einstelltaste zum Neustarten 5 Sekunden lang gedrückt.
- Wenn das Netzwerk nicht innerhalb von drei Minuten konfiguriert wird, geht die WLAN-Anzeige (3) aus. Halten Sie die Einstelltaste zum Neustarten 5 Sekunden lang gedrückt.
- Wenn der Router ausgeschaltet wird, nachdem die WLAN-Verbindung erfolgreich hergestellt wurde, erlischt ebenfalls die WLAN-Anzeige (3). Sobald der Router wieder eingeschaltet wird, wird die Verbindung zum Gerät automatisch wiederhergestellt.
- Bei der Verwendung der WLAN-Funktion, muss die WLAN-Anzeige (3) schnell blinken. Ein Router (muss mit externen Netzwerken verbunden werden können) und ein mobiles Endgerät (z. B. Smartphone) sind zur Verwendung der Klarstein-App erforderlich. Die Klarstein-App muss auf dem mobilen Endgerät, das ebenfalls mit dem WLAN-Netzwerk verbunden ist, installiert werden.

## GERÄTESTEUERUNG PER SMARTPHONE

Wenn Sie Ihr Klarstein-Gerät in Ihr heimisches WLAN einbinden, können Sie es ganz bequem über die dazugehörige Klarstein-App bedienen. Die App ermöglicht es Ihnen, nicht nur das Gerät über Ihr Smartphone fernzusteuern, sondern bietet Ihnen zudem Zugang zu Rezepten und weiterführenden Informationen.

Gehen Sie folgendermaßen vor, um Ihr Smartphone mit Ihrem Klarstein-Gerät zu verbinden:

1. Laden Sie zuerst die Klarstein-App herunter, indem Sie mit Ihrem Smartphone den QR-Code scannen (siehe unten) oder laden Sie diese direkt aus dem App Store oder bei Google Play herunter.
2. Versichern Sie sich, dass Ihr Smartphone mit demselben WLAN-Netzwerk verbunden ist, mit dem Ihr Klarstein-Gerät verbunden werden soll.
3. Öffnen Sie die Klarstein-App.
4. Melden Sie sich mit Ihrem Konto an. Wenn Sie noch keinen Account haben, registrieren Sie sich in der Klarstein-App.
5. Folgen Sie den Anweisungen der App.

### App-Download

Verwenden Sie die Scan-Funktion Ihres Handys, um den QR-Code zu scannen, und speichern Sie die App auf Ihrem Smartphone.

**Hinweis:** Weitere Hinweise zur Bedienung der App und Hilfestellungen zur Herstellung der Verbindung mit Ihrem Gerät liefert Ihnen die App, sobald Sie sie das erste Mal öffnen.



## Fehlerbehebung bei Verbindungsproblemen

Wenn Ihr Klarstein-Gerät im WLAN nicht gefunden werden kann, überprüfen Sie Folgendes:

- Ist das Gerät eingesteckt?
- Ist die WLAN-Funktion des Smartphones aktiviert?
- Ist die WLAN-Funktion des Klarstein-Gerätes aktiviert? (Befolgen Sie die Anweisungen in der App.)
- Ist das WLAN-Passwort korrekt eingegeben worden?
- Befinden sich Router, Klarstein-Gerät und Smartphone während des Kopplungsversuches in unmittelbarer Nähe? (Idealerweise nicht mehr als 5 m voneinander entfernt.)
- Falls Sie in den Einstellungen ihres WLAN-Routers das 2,4-GHz-Band deaktiviert haben, aktivieren Sie dieses in Ihren Routereinstellungen.

**Hinweis:** Für weitere Hilfestellungen folgen Sie den Anweisungen der App beim Verbindungsaufbau.

---



## SCHUTZFUNKTIONEN

---

### Wassermangel-Schutzschalter

Wenn die Wasserpumpe 45 Sekunden läuft und die Software erkennt, dass der Wasserniveauschalter 5 aufeinanderfolgende Sekunden (insgesamt 50) keine Verbindung hat (zu wenig Wasser), stellt die Wasserpumpe automatisch den Betrieb ein und das Gerät piept 10 Mal auf.

### Wasserstandserkennung

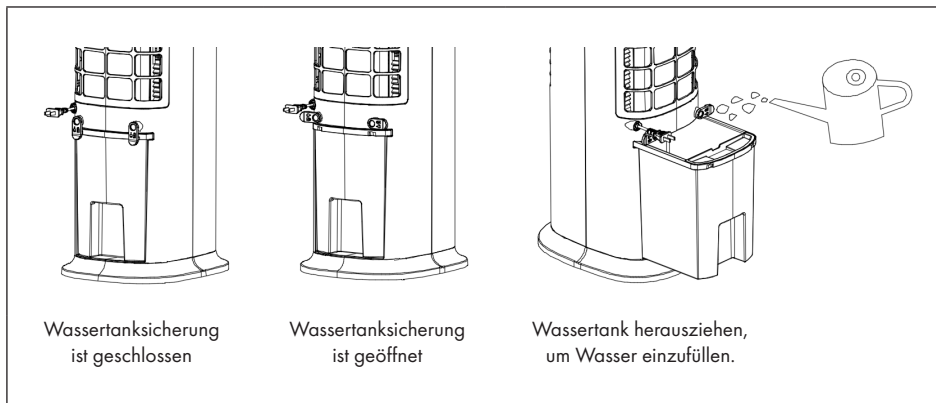
Halten Sie innerhalb von 10 Sekunden nach dem Einschalten die Kühl-/Luftbefeuchtungsmodus-Taste  gedrückt, nachdem der Piepton zu hören war. Der Wasserstand wird dann innerhalb von 3 Sekunden ermittelt. Wenn sich kein Wasser im Wassertank befindet, wird die Kühlfunktion deaktiviert und das Gerät piept 10 Mal auf. Die Wasserstandserkennung wird nach dem Drücken der EIN/AUS-Taste  oder bei einem Stromausfall deaktiviert.

### Speicherfunktion

1. Wenn das Gerät nicht vom Strom getrennt wird, läuft das Gerät beim erneuten Einschalten in dem Modus weiter, der vor dem Ausschalten eingestellt war. Die Modi „Schlaf-Wind“, „Trockener Wind“ und Timer werden nicht gespeichert.
2. Wenn das Gerät nicht vom Strom getrennt wird, läuft es bei erneutem Einschalten zunächst 3 Sekunden lang bei mittlerer Geschwindigkeit und wechselt dann zur vor dem Ausschalten eingestellten Geschwindigkeit.

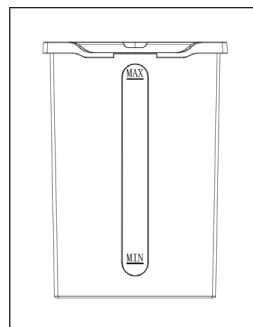
## WASSERTANK BEFÜLLEN

Füllen Sie bei Verwendung der Kühl- und Luftbefeuchtungsfunktion Wasser in den Wassertank. Drehen Sie vor dem Befüllen die Kabelaufwicklung um 90 Grad. Ziehen Sie den Wassertank zur Hälfte heraus. Schütten Sie das Wasser langsam in den Wassertank. Schieben Sie den Wassertank nach dem Befüllen wieder in das Gerät hinein. Bringen Sie die Kabelaufwicklung wieder in die ursprüngliche Position.



Achten Sie beim Einfüllen von Wasser in den Wassertank auf die Wasserstandsanzeige:

1. Achten Sie beim manuellen Befüllen darauf, dass sich der Wasserstand oberhalb der Minimalanzeige und unterhalb der Maximalanzeige befindet.
2. Verwenden Sie ausschließlich sauberes Trinkwasser.
3. Wenn das Gerät zum ersten Mal verwendet wird kann ein leichter Geruch auftreten und das Wasser im Wassertank kann leicht verfärbt sein. Dies ist normal und ungefährlich und hat keinen Einfluss auf Ihre Gesundheit.





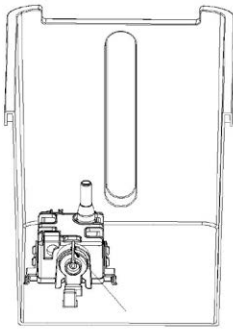
## REINIGUNG UND PFLEGE

### Reinigung

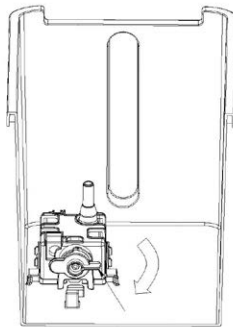
- Schalten Sie das Gerät vor der Reinigung aus und ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.
- Verwenden Sie zur Reinigung des Geräts keine Chemikalien, Benzin, Verdünnungsmittel oder andere Substanzen, durch welche die Geräteoberfläche beschädigt werden könnte.
- Entfernen Sie Staub mit einem weichen Tuch. Verwenden Sie bei hartnäckigen Flecken etwas Wasser (unter 50 °C) und ein neutrales Reinigungsmittel. Reiben Sie die Geräteoberfläche anschließend mit einem weichen Tuch trocken.

### Reinigung des Wassertanks

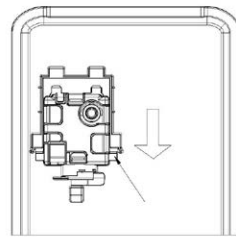
- Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose. Drehen Sie die Kabelaufwicklung in horizontale Position und ziehen Sie den Wassertank bis zur Hälfte heraus.
- Gehen Sie mit Ihrer Hand in den Wassertank hinein und drehen Sie die Fixierung um 90°. Drücken Sie anschließend das Wasserpumpengehäuse nach unten und nehmen Sie den Wassertank heraus.
- Entfernen Sie Kalkrückstände im Wassertank mit einem in neutrales Reinigungsmittel getauchten, feuchten Tuch. Spülen Sie den Wassertank anschließend mit klarem Wasser aus.



Fixierung geschlossen




Fixierung geöffnet



Herunterdrücken und das Wasserpumpengehäuse herausnehmen, wenn zwei Spitzen zu sehen sind. Entnehmen Sie anschließend den Wassertank.

## SPEZIELLE ENTSORGUNGSHINWEISE FÜR VERBRAUCHER IN DEUTSCHLAND

Entsorgen Sie Ihre Altgeräte fachgerecht. Dadurch wird gewährleistet, dass die Altgeräte umweltgerecht verwertet und negative Auswirkungen auf die Umwelt und menschliche Gesundheit vermieden werden. Bei der Entsorgung sind folgende Regeln zu beachten:

- Jeder Verbraucher ist gesetzlich verpflichtet, Elektro- und Elektronikaltgeräte (Altgeräte) sowie Batterien und Akkus getrennt vom Hausmüll zu entsorgen. Sie erkennen die entsprechenden Altgeräte durch folgendes Symbol der durchgestrichene Mülltonne (WEEE-Symbol). 
- Sie haben Altbatterien und Altakkumulatoren, die nicht vom Altgerät umschlossen sind, sowie Lampen, die zerstörungsfrei aus dem Altgerät entnommen werden können, vor der Abgabe an einer Entsorgungsstelle vom Altgerät zerstörungsfrei zu trennen.
- Bestimmte Lampen und Leuchtmittel fallen ebenso unter das Elektro- und Elektronikgesetz und sind dementsprechend wie Altgeräte zu behandeln. Ausgenommen sind Glühlampen und Halogenlampen. Entsorgen Sie Glühlampen und Halogenlampen bitte über den Hausmüll, sofern sie nicht das WEEE-Symbol tragen.
- Jeder Verbraucher ist für das Löschen von personenbezogenen Daten auf dem Elektro- bzw. Elektronikgerät selbst verantwortlich.

### Rücknahmepflicht der Vertreiber

Vertreiber mit einer Verkaufsfläche für Elektro- und Elektronikgeräte von mindestens 400 Quadratmetern sowie Vertreiber von Lebensmitteln mit einer Gesamtverkaufsfläche von mindestens 800 Quadratmetern, die mehrmals im Kalenderjahr oder dauerhaft Elektro- und Elektronikgeräte anbieten und auf dem Markt bereitstellen, sind verpflichtet,

1. bei der Abgabe eines neuen Elektro- oder Elektronikgerätes an einen Endnutzer ein Altgerät des Endnutzers der gleichen Geräteart, das im Wesentlichen die gleichen Funktionen wie das neue Gerät erfüllt, am Ort der Abgabe oder in unmittelbarer Nähe hierzu unentgeltlich zurückzunehmen und
2. auf Verlangen des Endnutzers Altgeräte, die in keiner äußeren Abmessung größer als 25 Zentimeter sind, im Einzelhandelsgeschäft oder in unmittelbarer Nähe hierzu unentgeltlich zurückzunehmen; die Rücknahme darf nicht an den Kauf eines Elektro- oder Elektronikgerätes geknüpft werden und ist auf drei Altgeräte pro Geräteart beschränkt.

- Bei einem Vertrieb unter Verwendung von Fernkommunikationsmitteln ist die unentgeltliche Abholung am Ort der Abgabe auf Elektro- und Elektronikgeräte der Kategorien 1, 2 und 4 gemäß § 2 Abs. 1 ElektroG, nämlich „Wärmeüberträger“, „Bildschirmgeräte“ (Oberfläche von mehr als 100 cm<sup>2</sup>) oder „Großgeräte“ (letztere mit mindestens einer äußeren Abmessung über 50 Zentimeter) beschränkt. Für andere Elektro- und Elektronikgeräte (Kategorien 3, 5, 6) ist eine Rückgabemöglichkeit in zumutbarer Entfernung zum jeweiligen Endnutzer zu gewährleisten.
- Altgeräte dürfen kostenlos auf dem lokalen Wertstoffhof oder in folgenden Sammelstellen in Ihrer Nähe abgegeben werden: [www.take-e-back.de](http://www.take-e-back.de)
- Für Elektro- und Elektronikgeräte der Kategorien 1, 2 und 4 bieten wir auch die Möglichkeit einer unentgeltlichen Abholung am Ort der Abgabe. Beim Kauf eines Neugeräts haben Sie die Möglichkeit, eine Altgerät-abholung über die Webseite auszuwählen.
- Batterien können überall dort kostenfrei zurückgegeben werden, wo sie verkauft werden (z. B. Super-, Bau-, Drogeriemarkt). Auch Wertstoff- und Recyclinghöfe nehmen Batterien zurück. Sie können Batterien auch per Post an uns zurücksenden. Altbatterien in haushaltsüblichen Mengen können Sie direkt bei uns von Montag bis Freitag zwischen 08:00 und 16:00 Uhr unter der folgenden Adresse unentgeltlich zurückgeben:

**Chal-Tec Fulfillment GmbH**  
**Norddeutschlandstr. 3**  
**47475 Kamp-Lintfort**

- Wichtig zu beachten ist, dass Lithiumbatterien aus Sicherheitsgründen vor der Rückgabe gegen Kurzschluss gesichert werden müssen (z. B. durch Abkleben der Pole).
- Finden sich unter der durchgestrichenen Mülltonne auf der Batterie zusätzlich die Zeichen Cd, Hg oder Pb ist das ein Hinweis darauf, dass die Batterie gefährliche Schadstoffe enthält. (»Cd« steht für Cadmium, »Pb« für Blei und »Hg« für Quecksilber).

### **Hinweis zur Abfallvermeidung**

Indem Sie die Lebensdauer Ihrer Altgeräte verlängern, tragen Sie dazu bei, Ressourcen effizient zu nutzen und zusätzlichen Müll zu vermeiden. Die Lebensdauer Ihrer Altgeräte können Sie verlängern, indem Sie defekte Altgeräte reparieren lassen. Wenn sich Ihr Altgerät in gutem Zustand befindet, könnten Sie es spenden, verschenken oder verkaufen.

---

## HINWEISE ZUR ENTSORGUNG

---



Wenn es in Ihrem Land eine gesetzliche Regelung zur Entsorgung von elektrischen und elektronischen Geräten gibt, weist dieses Symbol auf dem Produkt oder auf der Verpackung darauf hin, dass dieses Produkt nicht im Hausmüll entsorgt werden darf. Stattdessen muss es zu einer Sammelstelle für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten gebracht werden. Durch regelkonforme Entsorgung schützen Sie die Umwelt und die Gesundheit Ihrer Mitmenschen vor negativen Konsequenzen. Informationen zum Recycling und zur Entsorgung dieses Produkts, erhalten Sie von Ihrer örtlichen Verwaltung oder Ihrem Hausmüllentsorgungsdienst.

Dieses Produkt enthält Batterien. Wenn es in Ihrem Land eine gesetzliche Regelung zur Entsorgung von Batterien gibt, dürfen die Batterien nicht im Hausmüll entsorgt werden. Informieren Sie sich über die örtlichen Bestimmungen zur Entsorgung von Batterien. Durch regelkonforme Entsorgung schützen Sie die Umwelt und die Gesundheit Ihrer Mitmenschen vor negativen Konsequenzen.

---

## KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

---

**Hersteller:**

Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlin, Deutschland.

**Importeur für Großbritannien:**

Berlin Brands Group UK Limited  
PO Box 42  
272 Kensington High Street  
London, W8 6ND  
United Kingdom

Hiermit erklärt Chal-Tec GmbH, dass der Funkanlagentyp Skytower Grand Smart der Richtlinie 2014/53/EU entspricht. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar: [use.berlin/10035816](https://www.chaltec.com/berlin/10035816)

**Dear Customer,**

Congratulations on purchasing this device. Please read the following instructions carefully and follow them to prevent possible damages. We assume no liability for damage caused by disregard of the instructions and improper use. Scan the QR code to get access to the latest user manual and more product information.




---

## CONTENT

---

Safety Instructions	22
Description	24
Accessories	25
Control Panel and Remote Control	26
Display Indicators	27
Commissioning and Operation	28
Device Control by Smartphone	32
Protective Functions	33
Filling the Water Tank	34
Cleaning and Care	35
Disposal Considerations	36
Declaration of Conformity	36

---

## TECHNICAL DATA

---

Item number	10035816, 10035817
Power supply	220-240 V ~ 50 Hz
Power	80 W
Water tank capacity	8 litres
Air volume	480 m <sup>3</sup> /h
Evaporation volume	1050 ml/h
Noise level	≤ 60 db
WiFi standard	802.11 b/g/n
WiFi frequency	2,4 GHz
WiFi radio-frequency power (max.)	20 dBm

---

## SAFETY INSTRUCTIONS

---

- Check the voltage on the rating plate before use. Only connect the appliance to sockets which correspond to the voltage of the appliance.
- Keep the appliance and cable away from sources of heat, sharp objects or anything that may cause damage.
- Do not place the cord under carpets. Do not cover the cord with small clothes, shirts or other similar elements. Place the cord away from traffic areas in order to avoid any risk of tripping over.
- Do not operate the appliance if the cable or plug is damaged.
- If the supply cord or plug is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- Indoor use only.
- Do not cover the machine during using.
- Place the appliance on a stable flat horizontal surface. Make sure the appliance is in an upright position during use.
- Ensure the appliance is switched OFF before connecting to the mains power supply.
- Always ensure that hands are dry before operating or adjusting any switch on the product or touching the plug and mains supply connections.
- Do not leave this appliance unattended when it's in use. Turn off and disconnect the appliance when you leave the room for an extended period.
- Switch off the appliance and unplug from the mains socket when not in use, before filling, cleaning or other maintain.
- To disconnect the appliance, switch it "OFF", and then remove the plug from outlet. Do not pull the cord to disconnect the plug.
- This device may be only used by children 8 years old or older and persons with limited physical, sensory and mental capabilities and / or lack of experience and knowledge, provided that they have been instructed in use of the device by a responsible person who understands the associated risks.
- Use the appliance only as described in this manual.
- Do not insert your fingers in the openings of the guard.
- Do not leave hair, tissue, tablecloths, clothes or curtains near all openings of the fan, they could be sucked into the fan and be taken within the internal moving parts that could cause injury or damage.
- Do not use the appliance in wet or damp locations such as bathrooms.
- Do not operate the appliance when it's not mounted on its wheels or if it's lying on the side.
- Make sure the cord is completely extended before use.

- When in operation, evaporative coolers moisturize the ambient air. Over-humidification of residential rooms should be avoided. Recommendation: 40-50 % relative humidity. Excessive humidity of the air can damage the home and cause health problems.
- The appliance may only be set up on water- and moisture-proof flooring materials (spilling some drops of water is unavoidable when the content of the tank is changed).
- With each and every change of tank content, completely remove residual water from the equipment. To prevent nucleation, remove residual water from the equipment and water tank every time after three days of use.

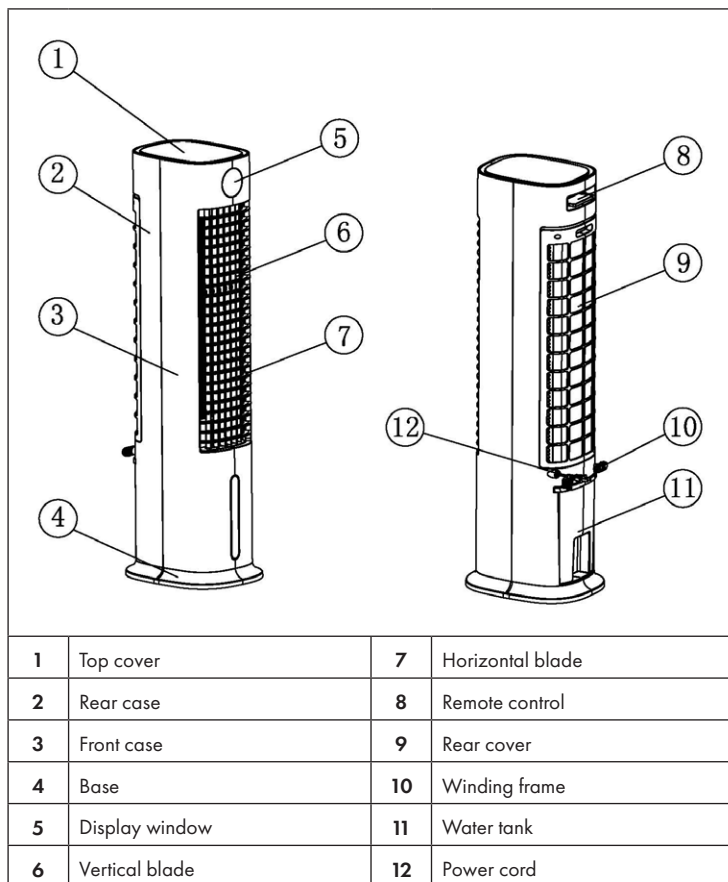
---

## FEATURES

---

- Humidification/Cooling
- Timer function: 1-9 hours (tolerance within 3 %)
- Remote control function
- Water shortage protection function: with reed pipe
- Fan speeds: low, medium and high
- Wind modes: normal, natural and sleep
- WIFI function; App control
- Negative ion function
- Horizontal automatic wind
- Universal wheel design (without brake), easy to move around
- Electronic button control
- Easy to clean water tank with water pump
- Dry wind function and automatic dimming of LED lighting if no button is pressed within one minute (33% of original brightness)
- Spray water circulation refrigeration technology, with large water circulation and faster cooling

## DESCRIPTION


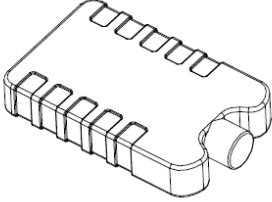


### Note on using the water tank

In principle, you can use your air cooler at any time without water in the tank. It will then work like a normal fan. Water in the tank is only needed for the cooling function. The air cooler evaporates this through the nebulizer flow, removing heat from the air and reducing the air temperature of the fan by up to 3 °C, depending on the coldness of the water used. We advise against using the cooling function on days with particularly high humidity, as it increases this further and can thus contribute to circulatory problems.



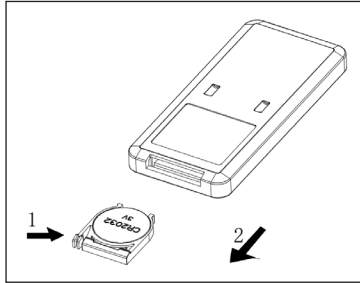
## ACCESSORIES

Remote control	Ice box
	

### Use of the remote control

1. Open battery cover in the rear of remote control and install a 3 V CR2032 battery for use.  
To open the battery compartment, press down the cover in the direction of the arrow (1) and pull out the battery compartment in the direction of the arrow (2).

2. Point the remote control at the receiver during use.
3. Replace flat batteries. When inserting the new battery, make sure that the polarity (+/-) is correct. Then put the battery compartment back into the remote control.
















### Use of the ice box

1. Place the ice box in the freezer compartment until it is completely frozen.
2. Place the ice box in the water tank of the appliance. Within 10 min after placing the ice container, the temperature in the water tank is reduced below ambient temperature.
3. Two ice boxes are included in the delivery. Use them alternately.
4. It is forbidden to open the cover of the ice boxes. Never swallow the contents of the ice boxes.

**Note:** With specific cold storage and insulation features, the ice box can slowly absorb the heat in the water to keep temperature in the water tank lower than ambient temperature for hours all the time, thus producing more nice and cool wind by the air conditioner fan.

## CONTROL PANEL AND REMOTE CONTROL

Control panel (buttons)										
										
POWER (ON/OFF)		Wind speed		Wind mode/ WIFI		Timer		Swing function		Cooling/ humidification mode

Remote control (buttons)			
POWER (ON/OFF)			Swing function
Screen off			
Wind speed			Timer
Cooling/humidification mode			Wind mode

## DISPLAY INDICATORS

1	POWER	6	Natural wind mode
2	Wind speed	7	Cooling/humidification mode
3	WIFI function	8	Swing function
4	Timer	9	Negative ion function
5	Sleep wind mode		

## COMMISSIONING AND OPERATION



### Before use

- Remove the appliance from its packaging and remove all packaging materials.
- Place the appliance on a stable and level surface.
- Insert the mains plug into the socket. The appliance can then be used directly and no installation is required.



### Commissioning

When the appliance's mains plug is plugged into the socket for the first time, the appliance beeps twice and goes into standby mode. All indicator lights are off.

### Switching appliance on/off

When you press the POWER button  in standby mode, the appliance is switched on. When the appliance is switched on for the first time, the speed indicator (2) lights up. The low speed indicator lights up and the swing function is disabled. Press the POWER button  again to put the appliance in standby mode.

### Setting the speed



The speed button  can be used to adjust the wind speed. Pressing the speed button  several times cycles through the speed levels in the following order:

Low > Medium > High > Low.

The speed levels are displayed in numbers on the screen:



Speed	Display
Low	1
Medium	2
High	3

### "Dry wind" function

If you press and hold the speed button  for 3 seconds, the "dry wind" function is started. The LED indicator (2) lights up and flashes for 20 minutes. While using this function, all buttons except the POWER button are inactive. Press and hold the speed button  for three seconds to cancel the function.

When the function has been activated for 20 minutes, the appliance automatically switches off and goes into standby mode.

## Selecting wind mode

After switching on the appliance, press the wind mode button  several times to set the desired mode. Pressing the wind mode button  several times cycles through the modes in the following order:

Normal wind > Natural wind > Sleep wind > Normal wind.

The corresponding indicator lights up.

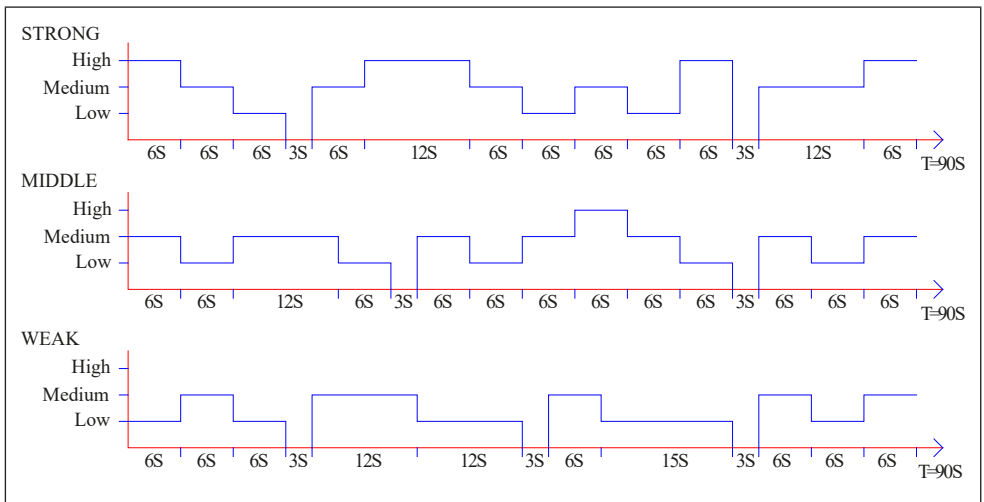
### Normal wind:

In normal wind mode, the appliance runs at the set speed level (Low, Medium or High) without any changes.

### Natural wind:

In natural wind mode, the corresponding indicator ( $\delta$ ) lights up. In this mode, the gentle breeze of the natural wind is imitated, making the air volume feel softer and more pleasant. The screen only shows the original wind speed, changes are not displayed.

The wind diagram of this mode is shown in the figure below:





### Sleep wind:


When the sleep wind mode is activated, the appliance initially continues to run at the previously set wind speed. After 30 minutes, it is reduced at 30-minute intervals. This mode is intended to prevent people who fall asleep from feeling uncomfortable due to the appliance's speed setting being too high.

- a) If the sleep wind mode has been activated at high speed, the appliance switches to medium speed after 30 minutes. The corresponding indicator lights up. After another 30 minutes of running at medium speed, the appliance switches to low speed. The corresponding indicator lights up. The appliance then continues to run at low speed until the timer expires or the appliance is switched off.
- b) If the sleep wind mode has been activated at medium speed, the appliance switches to low speed after 30 minutes. The corresponding indicator lights up. The appliance then continues to run at low speed until the timer expires or the appliance is switched off.
- c) If the low speed sleep wind mode has been activated, the corresponding indicator lights up. The appliance continues to run at low speed until the timer expires or the appliance is switched off.


### Setting the timer

The timer button  can be used to set the time until the appliance switches off automatically. You can set a time between 0-9 hours. The timer setting can be adjusted in hourly increments and is displayed on the screen (0 = no timer). When the appliance is switched on, press the timer button . The timer indicator (4) and the time indicator flash on the screen. You can now set the desired time until automatic switch-off. Then press any button (except the POWER button) or wait 5 seconds to exit the setting. After the timer has been activated, the remaining time until switch-off and the currently set speed are displayed alternately on the screen at intervals of 10 seconds. The corresponding indicator light (2/4) lights up in each case. As soon as the time has elapsed, the appliance switches off automatically and goes into standby mode.



### Swing function

While the appliance is switched on, press the swing button  to activate swinging from left to right.

### Cooling/humidification mode

While the appliance is switched on, press the cooling/humidification mode button  to activate/deactivate the cooling function. The corresponding indicator lights up.




## Turning the screen and indicators off/on (remote control)

When the appliance is on, you can press the screen off button  on the remote control to turn off the screen and all indicator lights. When the screen is off and you press the screen off button  or any other button, the indicator lights come back on but the other button function is not performed. Press the desired button again to perform the corresponding button function.

## Negative ion function

When you switch on the appliance, the negative ion function is activated and the corresponding LED indicator (9) lights up. When you switch off the appliance, the negative ion function is deactivated.

## WIFI function

With the appliance switched on, press and hold the wind mode/WIFI button  for five seconds. A beep is heard and the WIFI indicator (3) flashes rapidly for five seconds. Apps on the network can be configured in standard mode. If no connection is established within 3 minutes, the WIFI indicator (3) goes out. To reconnect, press the wind mode/WIFI button  again. A beep is heard, the WIFI module is reset, the WIFI indicator (3) flashes rapidly for five seconds. Apps on the network can be configured in standard mode. Press and hold the wind mode/WIFI button  again for 5 seconds as soon as the WIFI indicator (3) flashes. A beep is heard and the WIFI indicator (3) flashes slowly for 5 seconds. Apps on the network can now be configured in compatibility mode.

## Notes on using the WIFI function

- If the appliance is turned off within 10 seconds after it is turned on, the WIFI indicator (3) returns to the status before it was turned off. If the appliance is turned off after 10 seconds, the WIFI indicator (3) turns off and enters power-saving mode. Press and hold the setting button for 5 seconds to restart.
- If the network is not configured within three minutes, the WIFI indicator (3) goes off. Press and hold the setting button for 5 seconds to restart.
- If the router is switched off after the WIFI connection has been successfully established, the WIFI indicator (3) also goes out. As soon as the router is switched on again, the connection to the appliance is automatically re-established.
- When using the WIFI function, the WIFI indicator (3) must flash quickly. A router (must be able to connect to external networks) and a mobile device (e.g. smartphone) are required to use the Klarstein app. The Klarstein app must be installed on the mobile end device that is also connected to the WIFI network.

---

## DEVICE CONTROL BY SMARTPHONE

---

If you integrate the device into your home WiFi, you can conveniently operate it via the associated Klarstein app. The app not only allows you to remotely control the device via your smartphone, but also gives you access to recipes and additional information.

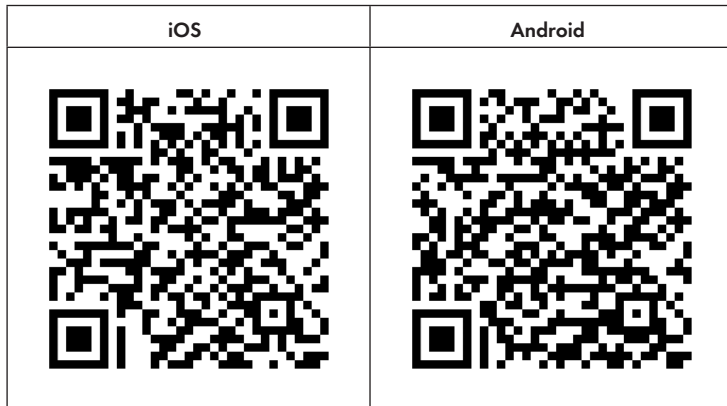
Follow these steps to connect your smartphone to your Klarstein device:

1. Download the Klarstein app first by scanning the QR code with your smartphone (see below), or download it directly from App Store or Google Play.
2. Make sure your smartphone is connected to the same WiFi network that your Klarstein device is to be connected to.
3. Open the Klarstein app.
4. Sign in to your account. If you do not have an account, sign up in the Klarstein app.
5. Follow the instructions from the app.

### App Download

Use the scan function of your smartphone to scan the QR code and save the app on your smartphone.

**Note:** The app provides further information on how to use the app and help on how to connect to your device as soon as you open it for the first time.





## Troubleshooting connection problems

If your Klarstein device cannot be found in the WLAN, check the following:

- Is the device plugged in?
- Is the WiFi feature of my phone enabled?
- Is the WiFi function of the Klarstein device activated? (Follow the instructions in the app)
- Has the WLAN password been entered correctly?
- Are the router, Klarstein device and smartphone in the immediate vicinity during the connection attempt? (Ideally no more than 5 m apart)
- If you have deactivated the 2.4 GHz band in the settings of your wireless router, activate it in your router settings.

**Note:** For further help, follow the instructions in the app when setting up the connection.

---



## PROTECTIVE FUNCTIONS

---

### Water shortage protection switch

If the water pump runs for 45 seconds and the software detects that the water level switch is disconnected (water shortage) for 5 consecutive seconds (50 seconds in total), the water pump automatically stops running and the appliance beeps 10 times.

### Water level detection

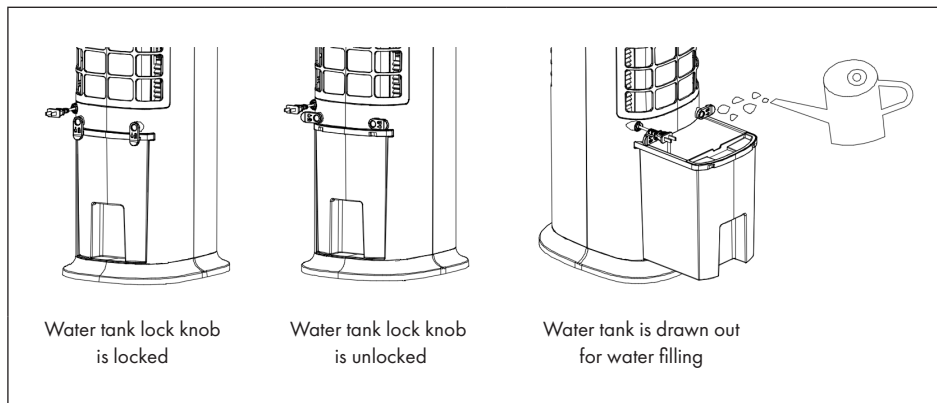
Within 10 seconds of switching on, press and hold the cooling/humidification mode button  after hearing the beep. The water level is then detected within 3 seconds. If there is no water in the water tank, the cooling function is deactivated and the appliance beeps 10 times. The water level detection is deactivated after pressing the POWER button  or in the event of a power failure.

### Memory function

1. If the appliance is not disconnected from the power supply, when it is switched on again, the appliance will continue to run in the mode that was set before it was switched off. Sleep wind, dry wind and timer modes are not saved.
2. If the appliance is not disconnected from the power, when it is switched on again, it first runs at medium speed for 3 seconds and then changes to the speed set before it was switched off.

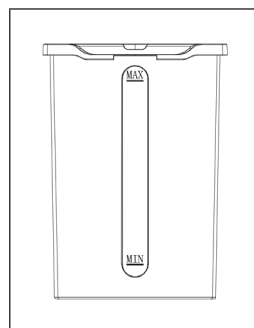
## FILLING THE WATER TANK

Fill water into the water tank when using the cooling and humidifying function. Before filling, rotate the winding frame 90° respectively. Pull out the water tank halfway. Pour the water slowly into the water tank. After filling, push the water tank back into the appliance. Rotate the winding frame to the original position.



When filling water into the water tank, pay attention to the water level indicator:

1. When filling manually, make sure that the water level is above the minimum indicator and below the maximum indicator.
2. Only use clean drinking water.
3. When the appliance is used for the first time, there may be a slight smell and the water in the water tank may be slightly discoloured. This is normal and harmless and has no effect on your health.



---

## CLEANING AND CARE

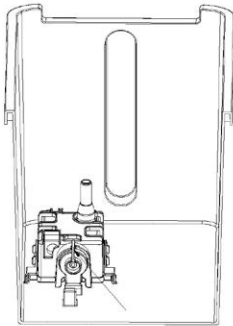
---

### Cleaning

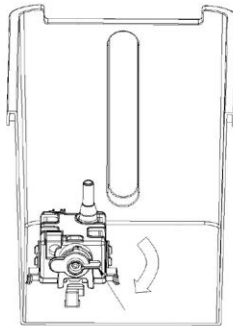
- Before cleaning the appliance, switch it off and disconnect the mains plug from the socket.
- Do not use chemicals, petrol, thinners or other substances that could damage the surface of the appliance to clean it.
- Remove dust with a soft cloth. For stubborn stains, use a little water (below 50 °C) and a neutral detergent. Then rub the surface of the unit dry with a soft cloth.

### Cleaning the water tank

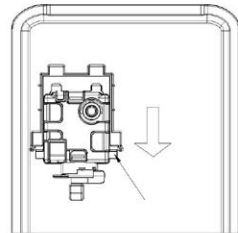
- Pull the mains plug out of the socket. Turn the winding frame knob to the horizontal position and pull the water tank halfway out.
- Put your hand into the water tank, rotate the fixing buckle 90°, and then push the water pump box assembly down to take it out, and finally take out the water tank.
- Remove limescale residues in the water tank with a damp cloth soaked in neutral detergent. Then rinse the water tank with clear water.



Knob closed state



Knob opened after rotating 90°



Push down, take out the water pump assembly when two feet appear and take out the water tank.

---

## DISPOSAL CONSIDERATIONS

---



If there is a legal regulation for the disposal of electrical and electronic devices in your country, this symbol on the product or on the packaging indicates that this product must not be disposed of with household waste. Instead, it must be taken to a collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. By disposing of it in accordance with the rules, you are protecting the environment and the health of your fellow human beings from negative consequences. For information about the recycling and disposal of this product, please contact your local authority or your household waste disposal service.

This product contains batteries. If there is a legal regulation for the disposal of batteries in your country, the batteries must not be disposed of with household waste. Find out about local regulations for disposing of batteries. By disposing of them in accordance with the rules, you are protecting the environment and the health of your fellow human beings from negative consequences.

---

## DECLARATION OF CONFORMITY

---

**Manufacturer:**

Chal-Tec GmbH, Wallstrasse 16, 10179 Berlin, Germany.

**Importer for Great Britain:**

Berlin Brands Group UK Limited  
PO Box 42  
272 Kensington High Street  
London, W8 6ND  
United Kingdom

Hereby, Chal-Tec GmbH declares that the radio equipment type Skytower Grand Smart is in compliance with Directive 2014/53/EU. The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address: [use.berlin/10035816](https://www.berlin/10035816)

**For Great Britain:** Hereby, Chal-Tec GmbH declares that the radio equipment type Skytower Grand Smart is in compliance with the relevant statutory requirements. The full text of the declaration of conformity is available at the following internet address: [use.berlin/10035816](https://www.berlin/10035816)

**Estimado cliente:**

Le felicitamos por la adquisición de este producto. Lea atentamente las siguientes instrucciones y síguelas para evitar posibles daños. No asumimos ninguna responsabilidad por los daños causados por el incumplimiento de las instrucciones y el uso inadecuado. Escanee el siguiente código QR para obtener acceso a la última guía del usuario y más información sobre el producto.




---

## ÍNDICE

---

Indicaciones de seguridad	38
Vista general del aparato	40
Accesorios	41
Panel de control y mando a distancia	42
Indicadores en la pantalla	43
Puesta en funcionamiento	44
Controlar el aparato a través de un smartphone	48
Funciones de seguridad	49
Llenar el depósito de agua	50
Limpieza y cuidado	51
Retirada del aparato	52
Declaración de conformidad	52

---

## DATOS TÉCNICOS

---

Número de artículo	10035816, 10035817
Alimentación	220-240 V ~ 50 Hz
Potencia	80 W
Volumen del depósito de agua	8 litros
Volumen de aire	480 m <sup>3</sup> /h
Volumen de evaporación	1050 ml/h
Nivel de ruido	≤ 60 db
WiFi estándar	802.11 b/g/n
WiFi frecuencia	2,4 GHz
WiFi potencia de radiofrecuencia (max.)	20 dBm

---

## INDICACIONES DE SEGURIDAD

---

- Antes de utilizar el aparato, compruebe la tensión en la placa técnica del mismo. Conecte el aparato a tomas de corriente que se adecuen a su tensión.
- Mantenga el cable lejos de las superficies calientes y de los objetos afilados.
- No coloque el cable de alimentación debajo alfombras ni lo cubra con otros objetos o materiales. Coloque el cable de tal manera que nadie pueda pisarlo ni tropezar con él.
- No utilice el aparato si el cable de alimentación o el enchufe está dañado.
- Si el cable de alimentación o el enchufe está dañado, deberá ser sustituido por el fabricante, una empresa autorizada o una persona cualificada.
- Utilice el aparato únicamente en el interior.
- No cubra el aparato.
- Coloque el aparato en una superficie nivelada y estable. Asegúrese de que el aparato está en posición vertical.
- Asegúrese de que el aparato está apagado antes de conectar el enchufe a la toma de corriente.
- No opere el aparato ni toque el enchufe o el cable con las manos mojadas.
- No deje el aparato sin supervisión cuando está en marcha. Apague el aparato y desconecte el enchufe de la toma de corriente si no lo utiliza.
- Antes de limpiar o inspeccionar el aparato, desconéctelo de la toma de corriente.
- Para desconectar el aparato no tire del cable, sino del cuerpo del enchufe.
- Los niños mayores de 8 años y las personas con discapacidad física, sensorial o psíquica pueden utilizar el aparato si han sido previamente instruidos por su tutor o supervisor sobre el funcionamiento del mismo y conocen las funciones, las indicaciones de seguridad y los riesgos asociados.
- Utilice el aparato de acuerdo con lo descrito en estas instrucciones de uso.
- No introduzca los dedos ni ningún objeto en las rejillas de ventilación
- No coloque el aparato cerca de cortinas, manteles o textiles similares. El ventilador podría tirar de ellos y romperlos.
- No utilice el aparato en estancias húmedas, como cuartos de baño.
- No utilice el aparato si aún no tiene las ruedas montadas o se encuentra de lado.
- Desenrolle el cable completamente antes de utilizar el aparato.

- Cuando el aparato está en marcha, humedece el aire ambiente. Evite que la humedad del aire sea demasiado elevada. Recomendamos mantener una humedad del aire entre 40-50 %. Una humedad del aire demasiado elevada puede provocar la aparición de moho y problemas de salud.
- Coloque el aparato en una superficie resistente a la humedad y a una humedad del aire elevada. Es posible que, al montar o desmontar el depósito de agua, se derramen algunas gotas. Si es así, limpie las gotas de inmediato.
- Cambie el agua en el depósito cada 3 días como máximo.

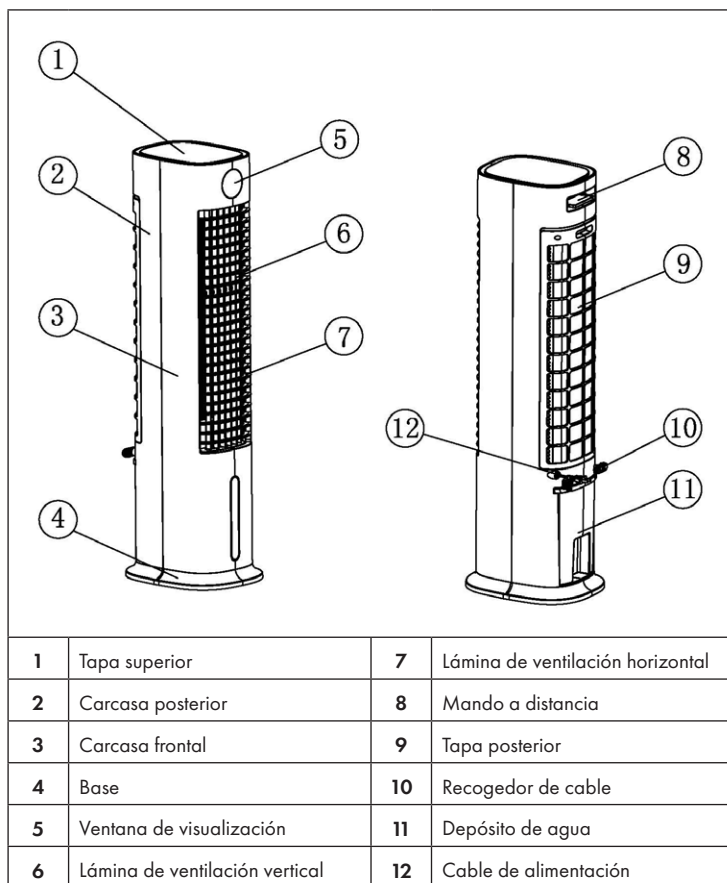
---

## CARACTERÍSTICAS DEL APARATO

---

- Refrigeración/Humidificación de aire
- Temporizador: 1-9 horas (tolerancia de temporizador en rango de 3 %)
- Mando a distancia
- Protección contra el nivel bajo de agua: con conductos
- Velocidad del ventilador: 3 velocidades: (baja, media, alta)
- Modos de aire: Normal, Viento natural y modo «Nocturno»
- Wifi; control mediante aplicación
- Función «Iones negativos»
- Aire automático horizontal
- Diseño de ruedas universal (sin freno), fácil de mover
- Botones electrónicos
- Depósito de agua con bomba de agua fácil de limpiar
- Función «Aire seco» y atenuación automática de la iluminación led si no se pulsa ningún botón en el intervalo de 1 minuto (33 % de la luminosidad original)
- Tecnología de refrigeración por circulación de agua en spray, con alta circulación de agua y refrigeración más rápida.

## VISTA GENERAL DEL APARATO


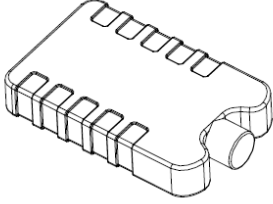


### Indicaciones sobre el uso del depósito de agua:

Normalmente, puede utilizar el enfriador de aire incluso si el depósito de agua está vacío. En este caso funciona como un ventilador corriente. El agua en el depósito solo es necesaria si utiliza la función de enfriamiento. El enfriador de aire la evapora a través del nebulizador, eliminando de este modo el calor del aire y reduciendo la temperatura del aire del ventilador hasta 3 °C (en función de lo fría que está el agua). No recomendamos utilizar la función de enfriamiento en los días con una humedad del aire especialmente alta, ya que ésta aumenta aún más y puede causar problemas de circulación.

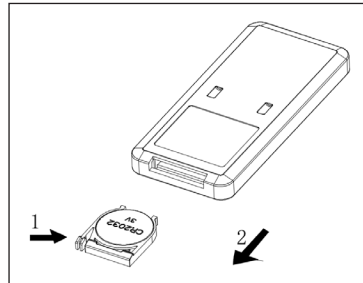


## ACCESORIOS

Mando a distancia	Recipiente para hielo
	

### Uso del mando a distancia

1. Abra el compartimento de pilas e introduzca una pila CR2032. Para abrir el compartimento de pilas, presione la tapa (1) y extráigala en dirección de la flecha (2).
2. Dirija el mando a distancia hacia el receptor cada vez que quiera realizar un comando.
3. Cambie las pilas vacías. Al colocar las pilas nuevas, preste atención a la polaridad indicada (+/-). Vuelva a colocar la tapa del compartimento de pilas en el mando a distancia.
















### Uso del recipiente para hielo

1. Introduzca el recipiente para hielo en el congelador hasta que se congele por completo.
2. Introduzca el recipiente para hielo en el depósito de agua del aparato. 10 minutos después de introducir el recipiente para hielo, la temperatura del depósito de agua se reduce por debajo de la temperatura ambiente.
3. En el envío se incluyen 2 recipientes para hielo. Utilícelos de forma alterna.
4. Está prohibido abrir la tapa del recipiente para hielo. Nunca ingiera el contenido del recipiente para hielo.

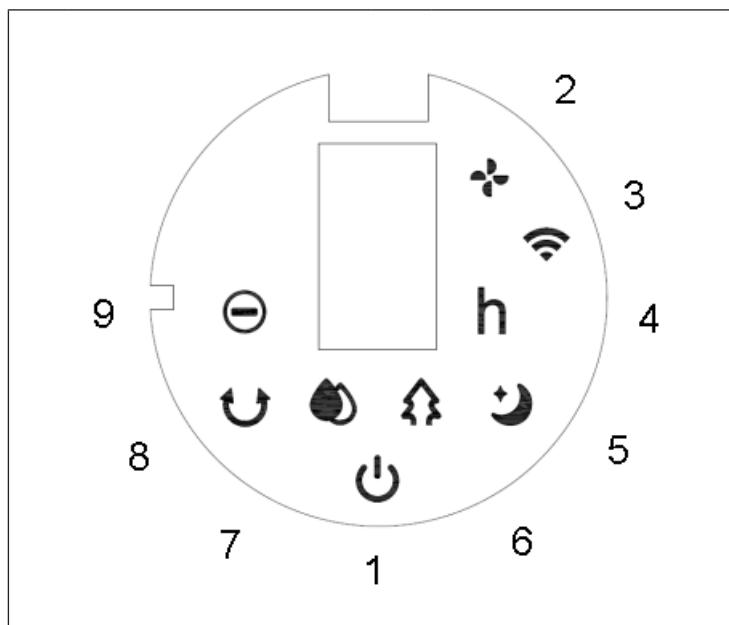
**Nota:** Gracias a las características específicas de aislamiento y almacenamiento en frío, el recipiente para hielo puede absorber lentamente el calor del agua para mantener la temperatura en el depósito de agua más baja que la temperatura ambiente durante horas, produciendo así un aire agradable y fresco que emite luego el ventilador del aparato.

## PANEL DE CONTROL Y MANDO A DISTANCIA

Panel de control (botones)					
					
ENCENDER/ APAGAR	Velocidad del ventilador	Modo de aire/wifi	Temporizador	Función «Oscilación»	Refrige- ración/ Humidi- ficación

Mando a distancia (botones)			
Encender/ Apagar			Función «Oscilación»
Apagar pantalla			
Velocidad del ventilador			Temporizador
Modo Refrigeración/ Humidificación			Modo de aire

## INDICADORES EN LA PANTALLA



1	Encender/ Apagar	6	Modo «Viento natural»
2	Velocidad del ventilador	7	Modo «Refrigeración/ Humidificación del aire»
3	Wifi	8	Función «Oscilación»
4	Temporizador	9	Función «Iones negativos»
5	Modo «Nocturno»		

## PUESTA EN FUNCIONAMIENTO



### Antes del primer uso

- Retire el aparato del embalaje y extraiga cualquier envoltorio.
- Coloque el aparato en una superficie estable y plana.
- Introduzca el cable de alimentación en la toma de corriente. Puede empezar a utilizar el aparato directamente, ya que no requiere ninguna instalación.



### Puesta en funcionamiento

Al conectar el aparato a la toma de corriente por primera vez, este emite dos pitidos y pasa al modo de espera. Todas las luces indicadoras están apagadas.

### Encender/apagar el aparato



Cuando el aparato está en modo de espera, pulse el botón ON / OFF  para encenderlo. Si enciende el aparato por primera vez, se ilumina el indicador de velocidad (2). El indicador de velocidad baja se ilumina y la función «Oscilación» se desactiva. Pulse el botón  para cambiar el aparato al modo Standby.

### Configurar la velocidad

Utilice el botón de velocidad  para ajustar la velocidad del aire. Pulse varias veces el botón de velocidad  para cambiar el nivel de velocidad en el siguiente orden: Baja > Media > Alta > Baja. El nivel de velocidad con su número respectivo aparecerá en la pantalla:



Velocidad	Pantalla
Bajo	1
Media	2
Alta	3

### Función «Aire seco»

Mantenga el botón  pulsado durante 3 segundos para activar la función «Aire seco». El indicador led (2) se ilumina y parpadea durante 20 minutos. Durante esta función, todos los botones, excepto el botón ON/OFF, están desactivados. Mantenga el botón  pulsado durante 3 segundos para desactivar la función.

Si la función estuvo activa durante 20 minutos, el aparato se apaga automáticamente y pasa al modo de reposo.

### Seleccionar un modo de aire

Después de encender el aparato, pulse varias veces el botón «Modo de aire»  para configurar el modo deseado. Pulse varias veces el botón «Modo de Aire»  para cambiar el modo en el siguiente orden: Viento normal > Viento natural > Modo nocturno > Confort > Viento normal.

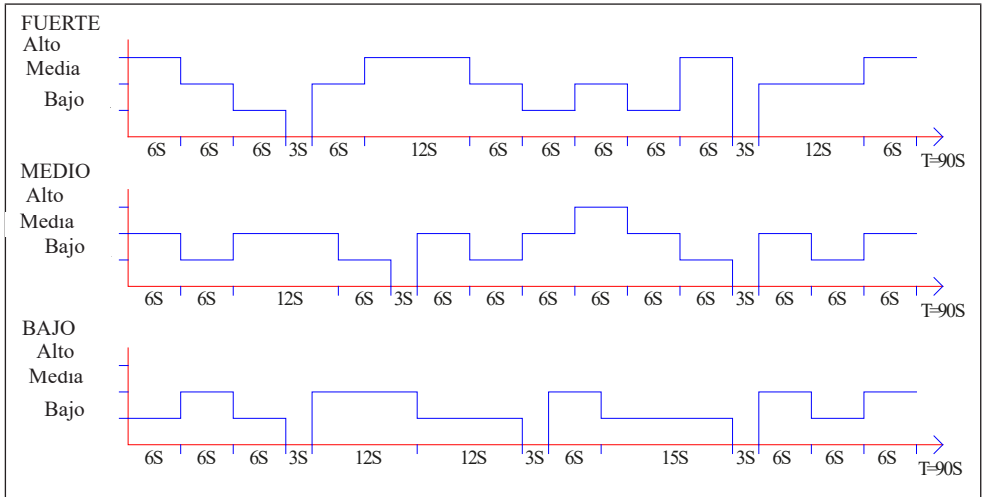
#### Viento normal:

En el modo «Viento normal», el aparato funciona en el nivel de velocidad establecido (bajo, medio o alto).

#### Viento natural:

En el modo «Viento natural», se enciende el indicador correspondiente (6). En este modo, se imita la suave brisa del viento natural, haciendo que el volumen de aire sea más suave y agradable. La pantalla sólo muestra la velocidad del viento original; los cambios no se muestran.

El diagrama de viento de este modo se muestra en la siguiente imagen:





### Modo «Nocturno»


Cuando se activa el modo «Nocturno», el aparato funciona primero a la velocidad de viento previamente ajustada. Luego, reduce la velocidad cada 30 minutos. Este modo está diseñado para evitar que las personas que se quedan dormidas se sientan incómodas debido a la velocidad demasiado alta del aparato.

- a) Si ha activado el modo «Nocturno» a velocidad alta, el aparato pasará a velocidad media después de 30 minutos. Se ilumina el indicador correspondiente. Tras otros 30 minutos de funcionamiento a velocidad media, el aparato pasa a velocidad baja. Se ilumina el indicador correspondiente. El aparato continuará funcionando a baja velocidad hasta que transcurra el tiempo del temporizador o apague el aparato.
- b) Si ha activado el modo «Nocturno» a velocidad media, el aparato pasará a velocidad más baja después de 30 minutos. Se ilumina el indicador correspondiente. El aparato continuará funcionando a baja velocidad hasta que transcurra el tiempo del temporizador o apague el aparato.
- c) Si ha activado el modo «Nocturno» a velocidad baja, se enciende el indicador correspondiente. El aparato continuará funcionando a baja velocidad hasta que transcurra el tiempo del temporizador o apague el aparato.


### Configurar el temporizador

Con el botón del temporizador  puede ajustar el tiempo de apagado automático del aparato. Puede seleccionar un tiempo entre 0-9 horas. El temporizador se configura por horas y el valor se muestra en la pantalla (0 = temporizador apagado). Cuando el aparato esté encendido, pulse el botón del temporizador . El indicador del temporizador (4) y el indicador de tiempo parpadean en la pantalla. Ahora puede ajustar el tiempo deseado hasta el apagado automático. A continuación, pulse cualquier botón (excepto el botón ON/OFF) o espere 5 segundos para salir de la configuración. Una vez activado el temporizador, el tiempo restante hasta el apagado y la velocidad actual se muestran alternativamente en la pantalla en intervalos de 10 segundos. El indicador luminoso correspondiente (2/4) se ilumina en cada caso. Una vez transcurrido el tiempo, el aparato se apaga automáticamente y pasa al modo de espera.



### Función «Oscilación»

Cuando el aparato está encendido, pulse el botón de oscilación , para activar la oscilación de izquierda a derecha.

### Modo «Refrigeración/Humidificación del aire»

Cuando el aparato está encendido, pulse el botón de Refrigeración/Humidificación de aire  para encender o apagar la función de enfriamiento. Se ilumina el indicador correspondiente.




## Encender/Apagar la pantalla e indicadores (mando a distancia)

Cuando el aparato está encendido, puede pulsar el botón de apagado de la pantalla  en el mando a distancia para apagar la pantalla y todos los indicadores luminosos. Si la pantalla está apagada y pulsa el botón de apagado de la pantalla  o cualquier otro botón, las luces indicadoras se vuelven a encender, pero la función del botón pulsado no se realiza. Pulse de nuevo el botón deseado para realizar la función correspondiente.

### Función «lones negativos»

Al encender el aparato, se activa la función «lones negativos» y se enciende el indicador led correspondiente (9). Al apagar el aparato, la función «lones negativos» se desactiva.

### Wifi

Cuando el aparato esté encendido, mantenga pulsado durante 5 segundos el botón de Modo de aire/wifi . Se oye un pitido y el indicador wifi (3) parpadea rápidamente durante 5 segundos. Las aplicaciones en la red se pueden configurar en modo estándar. Si no se establece ninguna conexión en 3 minutos, el indicador wifi (3) se apaga. Para restablecer la configuración de la conexión, pulse de nuevo el botón de Modo de aire/wifi . Se oye un pitido, el modo wifi se restablece y el indicador wifi (3) parpadea rápidamente durante 5 segundos. Las aplicaciones en la red se pueden configurar en modo estándar. Mantenga pulsado durante 5 segundos el botón Modo de aire/wifi  hasta que el indicador wifi (3) empiece a parpadear. Se oye un pitido y el indicador wifi (3) parpadea lentamente durante 5 segundos. Las aplicaciones en la red se pueden configurar en modo compatible.

### Indicaciones sobre el uso de la función wifi

- Si apaga el aparato antes de que transcurran 10 segundos desde que se encendió, el indicador de wifi (3) volverá al estado anterior al apagado. Si apaga el aparato después de 10 segundos, el indicador de wifi (3) se apaga y entra en el modo de ahorro de energía. Mantenga pulsado el botón de configuración durante 5 segundos para reiniciar.
- Si la red no se configura en 3 minutos, el indicador wifi (3) se apagará. Mantenga pulsado el botón de configuración durante 5 segundos para reiniciar.
- Si el router se apaga después de haber establecido con éxito la conexión wifi, el indicador wifi (3) también se apaga. En cuanto el router se enciende de nuevo, la conexión con el aparato se restablece automáticamente.
- Al utilizar la función wifi, el indicador wifi (3) debe parpadear rápidamente. Para utilizar la aplicación de Klarstein, se necesita un router (debe poder conectarse a redes externas) y un dispositivo móvil (por ejemplo, un teléfono inteligente). La aplicación de Klarstein debe instalarse en un dispositivo móvil conectado a la misma red wifi.

## CONTROLAR EL APARATO A TRAVÉS DE UN SMARTPHONE

Si conecta su aparato Klarstein a la red wifi de su hogar, podrá controlarlo cómodamente a través de la aplicación «Klarstein». La aplicación no solo le permite manejar el aparato desde la distancia, sino acceder a las recetas y otra información.

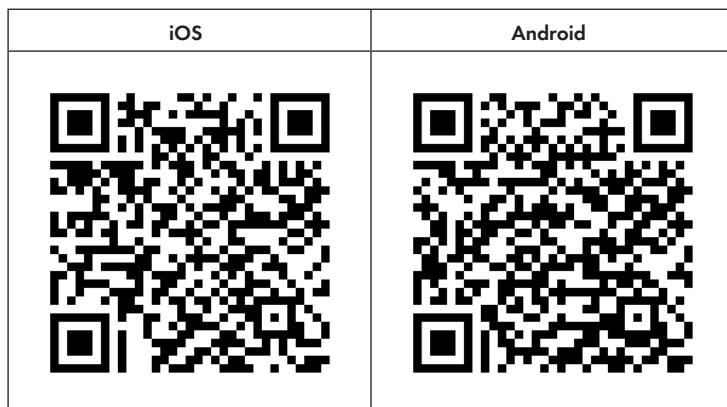
Realice los siguientes pasos para conectar su smartphone al aparato de Klarstein:

1. Descargue la aplicación «Klarstein» escaneando con su smartphone el código QR (véase abajo) o directamente desde App Store o Google Play.
2. Asegúrese de que su smartphone está conectado a la misma red wifi a la que conectará el aparato de Klarstein.
3. Abra la aplicación «Klarstein».
4. Inicie sesión con su cuenta. Si no dispone de una cuenta, regístrese en la aplicación «Klarstein».
5. Siga las instrucciones de la aplicación.

### Descargar aplicación

Utilice la función de escaneo de su móvil para escanear el código QR y almacenar la aplicación en su smartphone.

**Nota:** Cuando abra la aplicación por primera vez, esta le proporcionará las indicaciones sobre el manejo de la aplicación y la asistencia a la hora de establecer la conexión con su aparato.





## Resolución de problemas de conexión

Si en la lista de la red wifi no encuentra su aparato Klarstein, compruebe lo siguiente:

- ¿Está el aparato enchufado?
- ¿Está activada la función wifi en su smartphone?
- ¿Está activada la función wifi en su aparato Klarstein? (Siga las indicaciones de la aplicación).
- ¿Ha introducido correctamente la contraseña de la red wifi?
- A la hora de establecer la conexión, ¿se encuentran cerca el rúter, el aparato Klarstein y el smartphone? (no deben estar a más de 5 m de distancia)
- Si ha desactivado la banda 2,4 GHz en los ajustes de su rúter wifi, vuelva a activarlo.

**Nota:** Siga las indicaciones de la aplicación que aparecen al establecer la conexión.

---



## FUNCIONES DE SEGURIDAD

---

### Interruptor de protección contra el bajo nivel de agua

Cuando la bomba de agua funciona durante 45 segundos y el software detecta que el interruptor de nivel de agua no tiene conexión (muy poca agua) durante 5 segundos consecutivos (50 en total), la bomba de agua dejará de funcionar automáticamente y el aparato emitirá 10 pitidos.

### Reconocimiento del nivel de agua

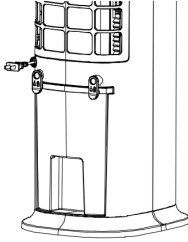
Antes de que transcurran 10 segundos desde el encendido del aparato, mantenga pulsado el botón de modo de Refrigeración/humidificación de aire  después de que se oiga el pitido. El nivel de agua se detectará en 3 segundos. Si no hay agua en el depósito de agua, la función de refrigeración se desactivará y el aparato emitirá 10 pitidos. La detección del nivel de agua se desactiva después de pulsar el botón ON/OFF  o en caso de corte de corriente.

### Función de ahorro

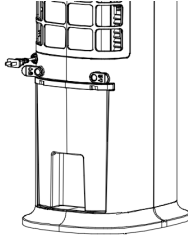
1. Si no desconecta el aparato de la red eléctrica, al volver a encenderlo continuará funcionando en el modo que estaba configurado antes de ser apagado. Los modos «Nocturno», «Aire seco» y «Temporizador» no se guardan.
2. Si no desconecta el aparato de la red eléctrica, cuando vuelva a encenderlo, funcionará primero a velocidad media durante 3 segundos y luego pasará a la velocidad ajustada antes de ser apagado.

## LLENAR EL DEPÓSITO DE AGUA

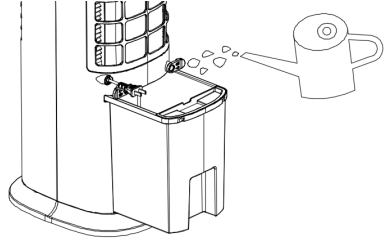
Llene el depósito de agua cuando utilice la función de refrigeración y humidificación de aire. Antes de rellenar el depósito, gire el recogedor de cable en 90°. Saque el depósito de agua hasta la mitad. Vierta el agua lentamente en el depósito de agua. Tras el llenado, vuelva a introducir el depósito de agua en el aparato. Vuelva a colocar el recogedor de cable en su posición original.



El cierre del depósito de agua está cerrado



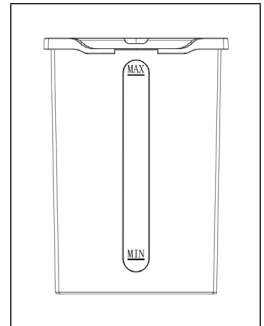
El cierre del depósito de agua está abierto



Saque el depósito de agua para llenar de agua.

Cuando llene el depósito de agua, preste atención al indicador de nivel de agua:

1. Al llenar manualmente, asegúrese de que el nivel de agua está por encima del indicador «Mínimo» y por debajo del indicador «Máximo».
2. Utilice sólo agua potable.
3. Cuando utiliza el aparato por primera vez, puede haber un ligero olor y el agua del depósito puede estar ligeramente descolorida. Esto es normal e inofensivo y no afectará a su salud.



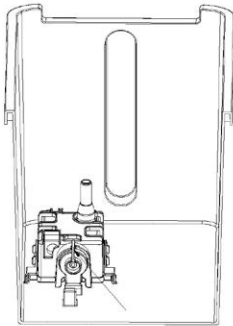
## LIMPIEZA Y CUIDADO

### Limpieza

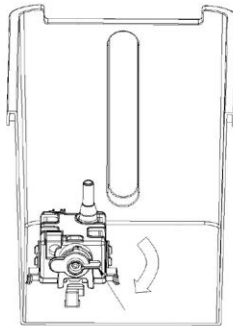
- Apague el aparato y desconecte el enchufe de la toma de corriente antes de limpiarlo.
- Para limpiar el aparato, no utilice productos químicos, gasolina, diluyente u otras sustancias que puedan dañar la superficie del mismo.
- Limpie el polvo con un paño suave. Para las manchas difíciles, utilice un poco de agua (por debajo de 50 °C) y un producto de limpieza neutro. A continuación, frote la superficie del aparato en seco con un paño suave.

### Limpiar el depósito de agua

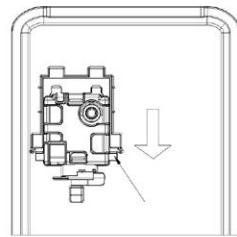
- Desconecte el enchufe de la toma de corriente. Gire el recogedor de cable en posición horizontal y saque el depósito de agua hasta la mitad.
- Introduzca el depósito de agua con la mano y gire la fijación a 90°. A continuación, empuje hacia abajo la carcasa de la bomba de agua y retire el depósito de agua.
- Elimine los restos de cal en el depósito de agua con un paño húmedo mojado en un producto de limpieza neutro. A continuación, aclare el depósito de agua con agua limpia.



El cierre está cerrado



El cierre está abierto



Presione hacia abajo y retire la carcasa de la bomba de agua cuando se vean dos puntas. A continuación, retire el depósito de agua.

---

## RETIRADA DEL APARATO

---



Si en su país existe una disposición legal relativa a la eliminación de aparatos eléctricos y electrónicos, este símbolo estampado en el producto o en el embalaje advierte que no debe eliminarse como residuo doméstico. En lugar de ello, debe depositarse en un punto de recogida de reciclaje de aparatos eléctricos y electrónicos. Una gestión adecuada de estos residuos previene consecuencias potencialmente negativas para el medio ambiente y la salud de las personas. Puede consultar más información sobre el reciclaje y la eliminación de este producto contactando con su administración local o con su servicio de recogida de residuos.

Este producto contiene baterías. Si en su país existe una disposición legal relativa a la eliminación de baterías, estas no deben eliminarse como residuo doméstico. Infórmese sobre la normativa vigente relacionada con la eliminación de baterías. Una gestión adecuada de estos residuos previene consecuencias potencialmente negativas para el medio ambiente y la salud de las personas.

---

## DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD

---

**Fabricante:**

Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlín, Alemania.

**Importador para Gran Bretaña:**

Berlin Brands Group UK Limited  
PO Box 42  
272 Kensington High Street  
London, W8 6ND  
United Kingdom

Por la presente, Chal-Tec GmbH declara que el tipo de equipo radioeléctrico Skytower Grand Smart es conforme con la Directiva 2014/53/UE. El texto completo de la declaración UE de conformidad está disponible en la dirección Internet siguiente: [use.berlin/10035816](http://use.berlin/10035816)

**Chère cliente, cher client,**

Toutes nos félicitations pour l'acquisition de ce nouvel appareil. Veuillez lire attentivement et respecter les instructions de ce mode d'emploi afin d'éviter d'éventuels dommages. Nous ne saurions être tenus pour responsables des dommages dus au non-respect des consignes et à la mauvaise utilisation de l'appareil. Scannez le QR-Code pour obtenir la dernière version du mode d'emploi et des informations supplémentaires concernant le produit.




---

## SOMMAIRE

---

Consignes de sécurité	54
Aperçu de l'appareil	56
Accessoires	57
Panneau de commande et télécommande	58
Voyants de l'affichage	59
Mise en marche et utilisation	60
Contrôle de l'appareil par smartphone	64
Fonctions de protection	65
Remplissage de réservoir d'eau	66
Nettoyage et entretien	67
Conseils pour le recyclage	68
Déclaration de conformité	68

---

## FICHE TECHNIQUE

---

Numéro d'article	10035816, 10035817
Alimentation	220-240 V ~ 50 Hz
Puissance	80 W
Capacité du réservoir d'eau	8 Liter
Débit d'air	480 m <sup>3</sup> /h
Volume d'évaporation	1050 ml/h
Niveau sonore	≤ 60 db
WiFi standard	802.11 b/g/n
WiFi fréquence	2,4 GHz
WiFi puissance de radiofréquence (max.)	20 dBm

---

## CONSIGNES DE SÉCURITÉ

---

- Vérifiez les informations de tension sur la plaque signalétique avant utilisation. Ne connectez l'appareil qu'à des prises qui correspondent à la tension de l'appareil.
- Éloignez le câble des surfaces chaudes et des objets tranchants.
- Ne faites pas passer le cordon sous un tapis et ne le couvrez pas avec d'autres objets ou tissus. Installez le câble de manière à ce qu'il ne fasse trébucher ni n'accroche personne.
- N'utilisez pas l'appareil si le cordon d'alimentation ou la fiche est endommagé.
- Si le cordon d'alimentation ou la fiche sont endommagés, faites-les remplacer par le fabricant, une entreprise spécialisée agréée ou une personne de qualification similaire.
- N'utilisez l'appareil qu'à l'intérieur.
- Ne couvrez pas l'appareil.
- Placez l'appareil sur une surface plane et stable. Assurez-vous que l'appareil est bien vertical.
- Vérifiez que l'appareil est éteint avant d'insérer la fiche dans la prise.
- N'utilisez pas l'appareil avec les mains mouillées et ne touchez pas la fiche et le câble avec les mains mouillées.
- Ne laissez pas l'appareil sans surveillance pendant son fonctionnement. Éteignez-le et débranchez-le lorsque vous ne l'utilisez pas.
- Retirez la fiche de la prise avant de nettoyer ou de réparer l'appareil.
- Ne tirez pas sur le câble pour débrancher la fiche, tirez sur la fiche elle-même.
- Les enfants à partir de 8 ans, les personnes ayant un handicap mental, sensoriel et physique ne peuvent utiliser l'appareil que s'ils ont été parfaitement familiarisés avec les fonctions et les précautions de sécurité par un responsable et s'ils comprennent les risques associés.
- Utilisez l'appareil uniquement comme décrit dans ces instructions.
- N'insérez pas vos doigts ou objets dans les ouvertures de ventilation.
- Ne placez pas l'appareil à proximité de rideaux, voilages, nappes ou textiles similaires. Ils pourraient être entraînés dans le ventilateur et l'endommager.
- N'utilisez pas l'appareil dans des pièces humides telles que les salles de bain.
- N'utilisez pas l'appareil avant que les roues ne soient montées ou lorsqu'il est sur le côté.
- Déroulez complètement le cordon avant utilisation.

- L'appareil humidifie l'air ambiant. Cependant, évitez une humidité excessive. Nous recommandons une humidité comprise entre 40 et 50 %. Une humidité excessive peut entraîner des moisissures ou des problèmes de santé.
- Placez l'appareil uniquement sur des surfaces insensibles à l'eau et à une humidité élevée. Il peut toujours arriver que quelques gouttes se renversent lors de l'installation et du retrait du réservoir d'eau. Dans ce cas, essuyez immédiatement les gouttelettes d'eau.
- Changez l'eau du réservoir au plus tard au bout de 3 jours.

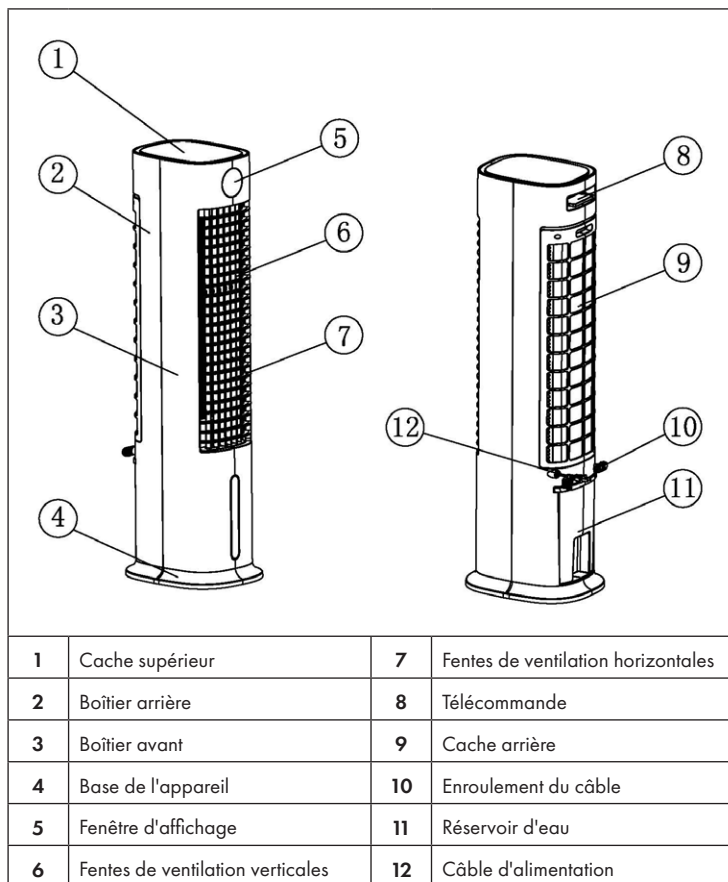
---

## CARACTÉRISTIQUES DU PRODUIT

---

- Humidification / Rafraîchissement
- Minuterie : 1–9 heures (Tolérance de la minuterie dans la plage de 3 %).
- Fonction télécommande
- Protection contre le manque d'eau : avec conduite
- Vitesse de ventilation : 3 vitesses : faible, moyenne et élevée
- Modes de ventilation : Normal, Naturel Nuit
- Fonction Wifi ; contrôle par application
- Fonction ions négatifs
- Vent automatique horizontal
- Design des roulettes universel (sans frein), facile à déplacer
- Touches électroniques
- Réservoir d'eau facile à nettoyer avec pompe à eau
- Fonction vent sec et réduction automatique de l'éclairage LED si vous n'appuyez sur aucun bouton dans la minute (33 % de la luminosité d'origine)
- Technologie de réfrigération à circulation d'eau par pulvérisation, avec une excellente circulation de l'eau et un refroidissement plus rapide

## APERÇU DE L'APPAREIL


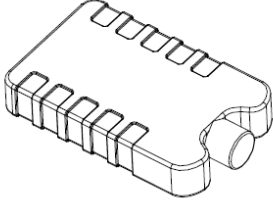


### Remarques sur l'utilisation du réservoir d'eau

En principe, vous pouvez utiliser votre rafraîchisseur d'air à tout moment sans eau dans le réservoir. Il fonctionne alors comme un ventilateur normal. L'eau du réservoir n'est nécessaire que pour la fonction de rafraîchissement. Le rafraîchisseur d'air l'évapore par l'échangeur en cellulose du nébuliseur, extrayant la chaleur de l'air et réduisant la température de l'air du ventilateur de jusqu'à 3 °C, en fonction de la fraîcheur de l'eau utilisée. Nous déconseillons d'utiliser la fonction de rafraîchissement les jours où l'humidité est particulièrement élevée, car l'appareil l'augmente et peut ainsi contribuer à des problèmes circulatoires.

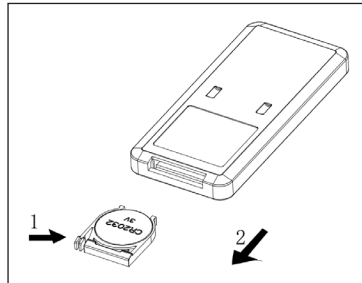


## ACCESSOIRES

Télécommande	Récipient à glace
	

### Utilisation de la télécommande

- Ouvrez le compartiment à piles de la télécommande et insérez une pile 3 V CR2032. Pour ouvrir le compartiment à pile, appuyez sur le couvercle dans le sens de la flèche (1) et tirez le compartiment à pile dans le sens de la flèche (2).
- Pointez la télécommande vers le récepteur pendant l'utilisation.
- Remplacez les piles usées. Faites attention à respecter la polarité (+/-) lors de l'insertion de la nouvelle pile. Insérez ensuite le compartiment à piles dans la télécommande.
















### Utilisation du récipient à glace

- Placez le récipient à glace dans le compartiment congélateur jusqu'à ce qu'il soit complètement congelé.
- Placez le récipient à glace dans le réservoir d'eau de la machine. Dans les 10 minutes suivant l'insertion du récipient à glace, la température du réservoir d'eau descend en dessous de la température ambiante.
- Deux récipients à glace sont inclus dans la livraison. Utilisez-les en alternance.
- Il est interdit d'ouvrir le couvercle du récipient à glace. N'avez jamais le contenu du récipient à glace.

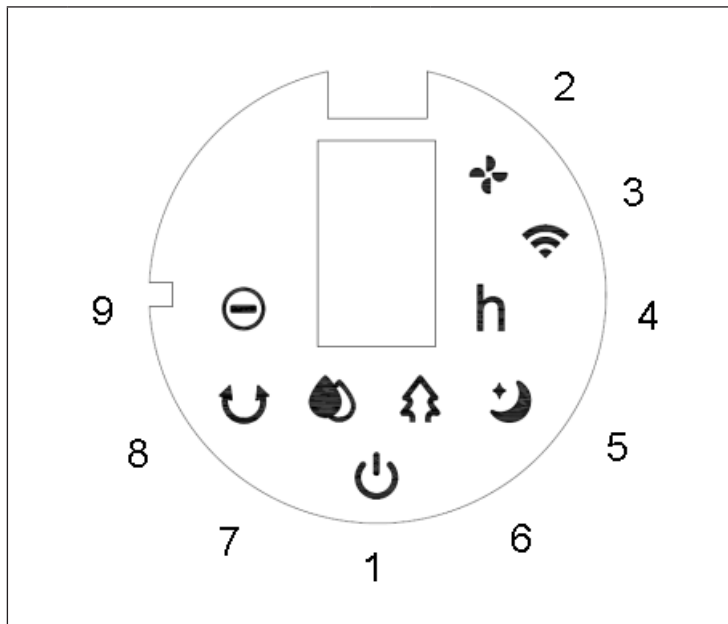
**Remarque :** Avec ses propriétés spéciales de stockage frigorifique et d'isolation, le récipient à glace absorbe lentement la chaleur de l'eau afin de maintenir la température du réservoir d'eau en dessous de la température ambiante pendant des heures. Cela produit un vent plus agréable et plus frais grâce au ventilateur du climatiseur.

## PANNEAU DE COMMANDE ET TÉLÉCOMMANDE

Panneau de commande (touches)					
					
MARCHE/ ARRÊT	Vitesse de ventilation	Mode de ventilation / Wifi	Minuterie	Fonction oscillation	Rafraîchis- sement / Humidi- fication

Télécommande (touches)			
Marche/arrêt			Fonction oscillation
Ecran éteint			
Vitesse de ventilation			Minuterie
Mode rafraîchissement / humidification			Mode ventilation

## VOYANTS DE L’AFFICHAGE



1	Marche/arrêt	6	Mode vent naturel
2	Vitesse de ventilation	7	Mode rafraîchissement / humidification
3	Fonction Wifi	8	Fonction oscillation
4	Minuterie	9	Fonction ions négatifs
5	Mode de ventilation nuit		

## MISE EN MARCHÉ ET UTILISATION



### Avant l'utilisation

- Sortez l'appareil de son emballage et retirez tous les matériaux d'emballage.
- Placez l'appareil sur une surface stable et plane.
- Insérez la fiche d'alimentation dans la prise. L'appareil peut alors être utilisé directement et aucune installation n'est requise.



### Mise en marche

La première fois que vous branchez l'appareil sur la prise, il émet deux bips et passe en mode veille. Tous les voyants sont éteints. Hormis le bouton ON / OFF, tous les boutons sont inactifs.

### Pour allumer et éteindre l'appareil

En mode veille, appuyez sur la touche ON / OFF  pour allumer l'appareil. Lorsque vous allumez l'appareil pour la première fois, le voyant de vitesse (2) s'allume. Le voyant de basse vitesse s'allume et la fonction oscillation est désactivée. Appuyez à nouveau sur la touche de marche/arrêt  pour mettre l'appareil en veille.



### Réglage de la vitesse

La vitesse de ventilation se règle avec la touche de vitesse . Appuyez plusieurs fois sur la touche de vitesse  pour régler la vitesse dans l'ordre de séquence suivant : Faible > moyenne > élevée > faible.

L'écran affiche les niveaux de vitesse en chiffres :



Vitesse	Affichage
Faible	1
Moyenne	2
Élevée	3

### Fonction „vent sec“

Appuyez sur la touche de vitesse  et maintenez-la pendant 3 secondes pour démarrer la fonction Vent sec. Le voyant LED (2) s'allume et clignote pendant 20 minutes. Lors de l'utilisation de cette fonction, tous les boutons à l'exception du bouton ON / OFF sont inactifs. Appuyez sur la touche de vitesse  et maintenez-la pendant trois secondes pour annuler la fonction.

Si la fonction a été activée pendant 20 minutes, l'appareil s'éteint automatiquement et passe en mode veille.

### Choix du mode de ventilation

Après avoir allumé l'appareil, appuyez plusieurs fois sur la touche de mode vent  pour régler le mode souhaité. Appuyez plusieurs fois sur le bouton de mode vent  pour choisir l'un des modes dans l'ordre suivant :

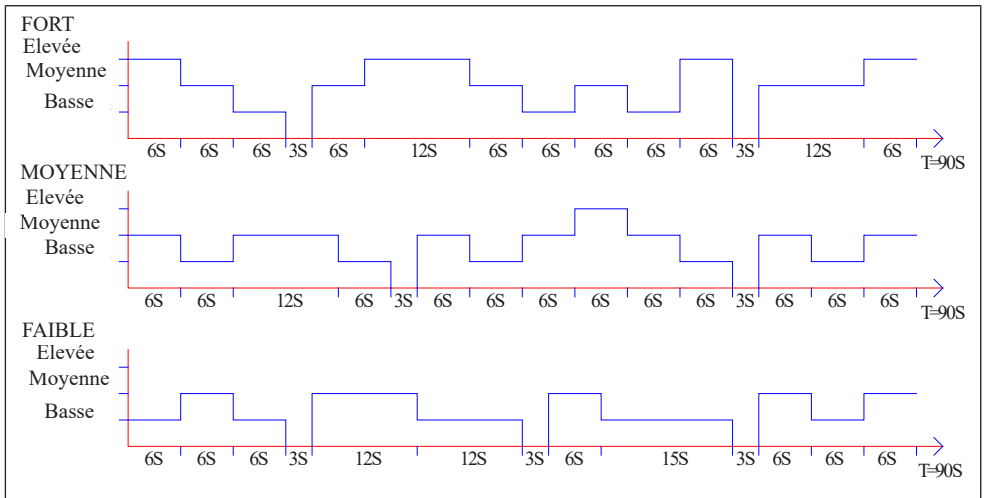
#### Vent normal :

En mode vent normal, l'appareil fonctionne sans aucun changement au niveau de vitesse réglé (faible, moyen ou élevé).

#### Vent naturel :

En mode vent naturel, le voyant correspondant (6) s'allume. Ce mode imite une douce brise naturelle, ce qui rend le volume d'air plus doux et plus agréable. L'écran n'affiche que la vitesse du vent d'origine, les variations ne sont pas affichées.

La configuration du vent pour ce mode est illustrée dans la figure ci-dessous :





### Vent de nuit :


Lorsque le mode vent de nuit est activé, l'appareil continue initialement à fonctionner à la vitesse du vent définie précédemment. Après 30 minutes, il est réduit par intervalles de 30 minutes. Dès que la minuterie a expiré, l'appareil passe automatiquement en mode veille. Si aucune minuterie n'a été réglée, l'appareil continue de fonctionner à faible vitesse.

- a) Si le mode vent de nuit est activé à haute vitesse, l'appareil passera en vitesse moyenne après 30 minutes. Le voyant correspondant s'allume. Après 30 minutes supplémentaires de fonctionnement à vitesse moyenne, l'appareil passe à basse vitesse. Le voyant correspondant s'allume. L'appareil continue alors à fonctionner à basse vitesse jusqu'à ce que la minuterie expire ou que vous éteigniez l'appareil.
- b) Si le mode vent de nuit est activé à vitesse moyenne, l'appareil passera en vitesse lente après 30 minutes. Le voyant correspondant s'allume. L'appareil continue alors à fonctionner à basse vitesse jusqu'à ce que la minuterie expire ou que vous éteigniez l'appareil.
- c) Lorsque le mode vent de nuit est activé à basse vitesse, l'indicateur correspondant s'allume. L'appareil continue de fonctionner à basse vitesse jusqu'à ce que la minuterie expire ou que vous éteigniez l'appareil.


### Réglage de la minuterie

Le délai avant que l'appareil s'éteigne automatiquement se règle à l'aide de la minuterie . Vous pouvez définir une durée comprise entre 0 et 9 heures. Le réglage de la minuterie s'ajuste par intervalles d'une heure et s'affiche à l'écran (0 = pas de minuterie). Lorsque l'appareil est allumé, appuyez sur la minuterie . L'affichage de la minuterie (4) et l'affichage de l'heure clignotent à l'écran. Vous pouvez maintenant régler la durée souhaitée jusqu'à l'arrêt automatique. Appuyez ensuite sur n'importe quel bouton (sauf MARCHE / ARRÊT) ou attendez 5 secondes pour quitter le réglage. Une fois la minuterie activée, le temps restant jusqu'à l'arrêt et la vitesse en cours s'affichent en alternance sur l'écran à intervalles de 10 secondes. Le voyant correspondant (2/4) s'allume. Dès que le temps est écoulé, l'appareil s'éteint automatiquement et passe en mode veille.



### Fonction oscillation

L'appareil étant allumé, appuyez sur le bouton d'oscillation  pour activer l'oscillation de gauche à droite.

### Mode rafraîchissement / humidifications

Lorsque l'appareil est allumé, appuyez sur la touche de mode de rafraîchissement / humidification  pour activer / désactiver la fonction de rafraîchissement. L'indicateur correspondant s'allume.




## Allumer et éteindre l'écran / les voyants (télécommande)

Lorsque l'appareil est allumé, appuyez sur Éteindre l'écran  sur la télécommande pour éteindre l'écran et tous les voyants lumineux. Si l'écran est éteint et que vous appuyez sur Éteindre l'écran  ou sur n'importe quelle autre touche, les voyants s'allument à nouveau, mais l'autre fonction des touches ne sera pas exécutée. Appuyez à nouveau sur la touche souhaitée pour exécuter la fonction de touche correspondante.

### Fonction ions négatifs

Lorsque vous allumez l'appareil, la fonction ion négatif s'active et le voyant LED correspondant (9) s'allume. La fonction ions négatifs est désactivée lorsque vous éteignez l'appareil.

### Fonction Wifi

L'appareil allumé, appuyez sur mode vent / WiFi  pendant cinq secondes. Vous entendrez un bip, le voyant WiFi (3) clignote rapidement pendant cinq secondes. Les applications sur le réseau peuvent être configurées en mode standard. Si aucune connexion n'est établie dans les 3 minutes, le voyant Wifi (3) s'éteint. Pour vous reconnecter, appuyez à nouveau sur mode vent / WiFi . Un bip retentit, le module Wifi est réinitialisé, le voyant Wifi (3) clignote rapidement pendant cinq secondes. Les applications sur le réseau peuvent être configurées en mode standard. Dès que le voyant Wifi (3) clignote, appuyez de nouveau sur mode de ventilation / WiFi  pendant 5 secondes. Un bip retentit et le voyant WiFi (3) clignote lentement pendant 5 secondes. Les applications du réseau peuvent désormais être configurées en mode de compatibilité.

### Remarques sur l'utilisation de la fonction Wifi

- Si l'appareil est à nouveau éteint dans les 10 secondes après la mise sous tension, le voyant Wifi (3) revient à son état avant l'arrêt. Si l'appareil est éteint après 10 secondes, le voyant Wifi (3) s'éteint et passe en mode d'économie d'énergie. Appuyez sur Paramètres et maintenez-le pendant 5 secondes pour redémarrer.
- Si le réseau n'est pas configuré dans les trois minutes, le voyant Wifi (3) s'éteint. Appuyez sur Paramètres et maintenez-le pendant 5 secondes pour redémarrer.
- Si le routeur est éteint après que la connexion Wifi a été établie avec succès, le voyant Wifi (3) s'éteint également. Dès que le routeur est remis sous tension, la connexion à l'appareil est automatiquement rétablie.
- Lors de l'utilisation de la fonction Wifi, le voyant Wifi (3) doit clignoter rapidement. Un routeur (il doit être possible de se connecter à des réseaux externes) et un appareil mobile (par exemple un smartphone) sont nécessaires pour utiliser l'application Klarstein. L'application Klarstein doit être installée sur l'appareil mobile également connecté au réseau WiFi.

## CONTRÔLE DE L'APPAREIL PAR SMARTPHONE

Si vous intégrez votre appareil Klarstein dans votre WiFi domestique, vous pouvez le contrôler très facilement à l'aide de l'application Klarstein associée. L'application vous permet non seulement de contrôler l'appareil à distance depuis votre smartphone, mais vous donne également accès à des recettes et à d'autres informations.

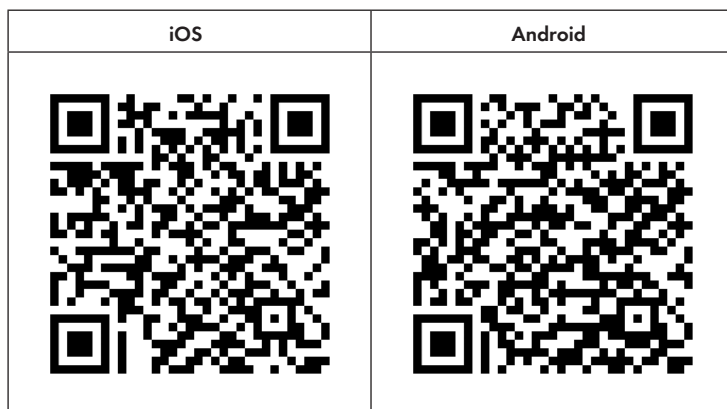
Procédez comme suit pour connecter votre smartphone à votre appareil Klarstein :

1. Téléchargez d'abord l'application Klarstein en scannant le code QR avec votre smartphone (voir ci-dessous) ou téléchargez-la directement depuis l'App Store et Google Play.
2. Assurez-vous que votre smartphone est connecté au même réseau WiFi que votre appareil Klarstein.
3. Ouvrez l'application Klarstein.
4. Connectez-vous à votre compte. Si vous n'avez pas encore de compte, inscrivez-vous dans l'application Klarstein.
5. Suivez les instructions de l'application.

### Téléchargement de l'application

Utilisez la fonction scanner de votre téléphone portable pour scanner le code QR et enregistrer l'application sur votre smartphone.

**Remarque** : A son premier lancement, l'application vous fournit de plus amples informations d'utilisation et une assistance pour établir une connexion avec votre appareil.





## Résolution des problèmes de connexion

Si votre appareil Klarstein est introuvable sur le Wifi, vérifiez les points suivants :

- L'appareil est-il branché ?
- Le Wifi est-il activé sur votre smartphone ?
- Le Wifi de l'appareil Klarstein est-il activé ? (Suivez les instructions de l'application.)
- Le mot de passe Wifi a-t-il été saisi correctement ?
- Le routeur, l'appareil Klarstein et le smartphone se trouvent-ils à proximité immédiate lors de la tentative de couplage ? (Idéalement pas plus de 5 m l'un de l'autre.)
- Si vous avez désactivé la bande 2,4 GHz dans les paramètres de votre routeur sans fil, activez-la.

**Remarque :** Pour obtenir de l'aide, suivez les instructions de l'application lors de l'établissement de la connexion.

---


## FONCTIONS DE PROTECTION


---

### Protection en cas de niveau d'eau insuffisant

Si la pompe à eau fonctionne pendant 45 secondes et que le logiciel détecte que l'interrupteur de niveau d'eau n'a pas de connexion pendant 5 secondes consécutives (50 au total) pour manque d'eau, la pompe à eau s'arrête automatiquement et l'appareil émet 10 bips.

### Détection du niveau d'eau

Dans les 10 secondes suivant la mise en marche, appuyez sur Mode Refroidissement / Humidification  et maintenez-le après avoir entendu le bip. Le niveau d'eau est alors déterminé en 3 secondes. S'il n'y a pas d'eau dans le réservoir d'eau, la fonction de rafraîchissement est désactivée et l'appareil émet 10 bips.

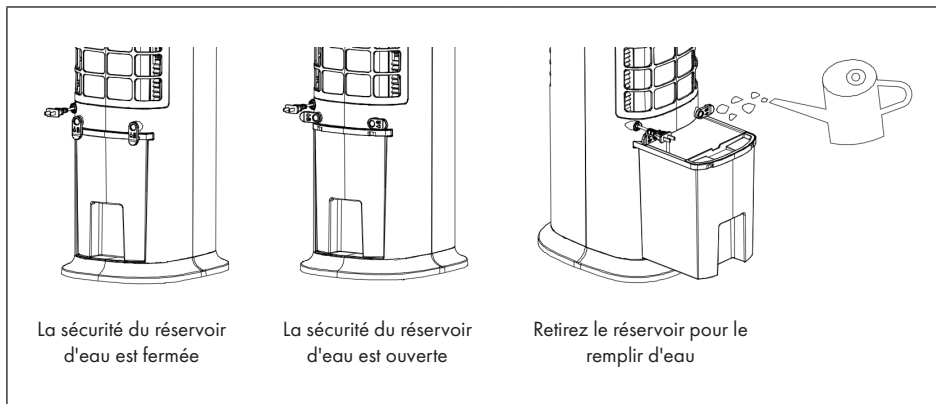
La détection du niveau d'eau est désactivée après avoir appuyé sur marche / arrêt  ou en cas de panne de courant.

### Fonction mémorisation

1. Si vous ne débranchez l'appareil pas de l'alimentation électrique, il reprend au démarrage le mode défini avant sa mise hors tension. Les modes vent de nuit, vent sec et minuterie ne sont pas enregistrés.
2. Si l'appareil n'est pas déconnecté de l'alimentation électrique, il fonctionne à vitesse moyenne pendant 3 secondes lors de sa remise sous tension, puis passera à la vitesse réglée avant l'arrêt.

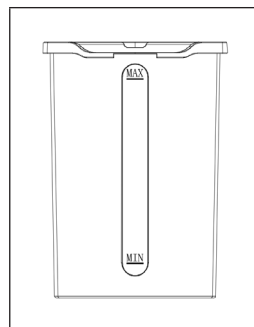
## REPLISSAGE DE RÉSERVOIR D'EAU

Pour utiliser les fonctions de rafraîchissement et d'humidification, remplissez le réservoir d'eau. Avant le remplissage, tournez le rembobinage du câble de 90°. Sortez le réservoir d'eau à moitié. Versez lentement l'eau dans le réservoir. Après le remplissage, repoussez le réservoir dans l'appareil. Remettez l'enrouleur de cordon dans sa position d'origine.



Faites attention à l'indicateur de niveau d'eau lors du remplissage du réservoir :

1. Lors du remplissage manuel, assurez-vous que le niveau d'eau est au-dessus du repère minimum et en dessous du repère maximum.
2. Utilisez uniquement de l'eau potable propre.
3. Lorsque vous utilisez l'appareil pour la première fois, il peut y avoir une légère odeur et l'eau dans le réservoir d'eau peut être légèrement décolorée. Ceci est normal et sans danger et n'affectera pas votre santé.



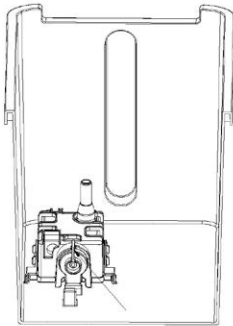
## NETTOYAGE ET ENTRETIEN

### Nettoyage

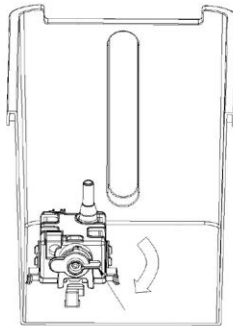
- Avant de nettoyer l'appareil, éteignez-le et débranchez la fiche de la prise.
- N'utilisez pas de produits chimiques, de benzène, de diluants ou d'autres substances pour nettoyer l'appareil qui pourraient endommager la surface de l'appareil.
- Retirez la poussière avec un chiffon doux. Utilisez de l'eau (en dessous de 50 °C) et un détergent neutre pour les taches tenaces. Essuyez ensuite la surface de l'appareil avec un chiffon doux.

### Nettoyage du réservoir d'eau

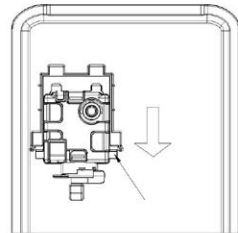
- Retirez la fiche d'alimentation de la prise. Tournez le rembobinage du cordon en position horizontale et retirez le réservoir d'eau à moitié.
- Mettez votre main dans le réservoir d'eau et tournez la fixation de 90°. Appuyez ensuite sur le boîtier de la pompe à eau et retirez le réservoir d'eau.
- Éliminez les résidus de calcaire du réservoir d'eau avec un chiffon humide imbibé d'un produit de nettoyage neutre. Rincez ensuite le réservoir d'eau à l'eau claire.



Fixation fermée



Fixation ouverte



Appuyez et retirez le boîtier de la pompe à eau lorsque deux points sont visibles. Retirez ensuite le réservoir d'eau.

## CONSEILS POUR LE RECYCLAGE



S'il existe une réglementation pour l'élimination ou le recyclage des appareils électriques et électroniques dans votre pays, ce symbole sur le produit ou sur l'emballage indique que cet appareil ne doit pas être jeté avec les ordures ménagères. Vous devez le déposer dans un point de collecte pour le recyclage des équipements électriques et électroniques. La mise au rebut conforme aux règles protège l'environnement et la santé de vos semblables des conséquences négatives. Pour plus d'informations sur le recyclage et l'élimination de ce produit, veuillez contacter votre autorité locale ou votre service de recyclage des déchets ménagers.

Ce produit contient des piles. S'il existe une réglementation pour l'élimination ou le recyclage des piles dans votre pays, vous ne devez pas les jeter avec les ordures ménagères. Renseignez-vous sur les dispositions locales relatives à la collecte des piles usagées. La mise au rebut conforme aux règles protège l'environnement et la santé de vos semblables des conséquences négatives.

## DÉCLARATION DE CONFORMITÉ



**Fabricant :**

Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlin, Allemagne.

**Importateur pour la Grande Bretagne :**

Berlin Brands Group UK Limited  
PO Box 42  
272 Kensington High Street  
London, W8 6ND  
United Kingdom

Le soussigné, Chal-Tec GmbH, déclare que l'équipement radioélectrique du type Skytower Grand Smart est conforme à la directive 2014/53/UE. Le texte complet de la déclaration UE de conformité est disponible à l'adresse internet suivante : [use.berlin/10035816](http://use.berlin/10035816)

**Gentile cliente,**

La ringraziamo per aver acquistato il dispositivo. La preghiamo di leggere attentamente le seguenti istruzioni per l'uso e di seguirle per evitare possibili danni. Non ci assumiamo alcuna responsabilità per danni scaturiti da una mancata osservazione delle avvertenze di sicurezza e da un uso improprio del dispositivo. Scansionare il codice QR seguente, per accedere al manuale d'uso più attuale e per ricevere informazioni sul prodotto.




---

## INDICE

---

Avvertenze di sicurezza	70
Descrizione del prodotto	72
Accessori	73
Pannello di controllo e telecomando	74
Visualizzazioni a display	75
Messa in funzione e utilizzo	76
Gestione del dispositivo tramite smartphone	80
Funzioni protettive	81
Riempimento del serbatoio	82
Pulizia e manutenzione	83
Smaltimento	84
Dichiarazione di conformità	84

---

## DATI TECNICI

---

Codice articolo	10035816, 10035817
Alimentazione	220-240 V ~ 50 Hz
Potenza	80 W
Capacità del serbatoio	8 litros
Volume d'aria	480 m <sup>3</sup> /h
Volume d'evaporazione	1050 ml/h
Livello di emissione sonora	≤ 60 db
WiFi standard	802.11 b/g/n
WiFi frequenza	2,4 GHz
WiFi potenza a radiofrequenza (max.)	20 dBm

---

## AVVERTENZE DI SICUREZZA

---

- Prima dell'uso controllare la tensione sulla targhetta del dispositivo. Collegare il dispositivo solo a una presa che corrisponda alla tensione indicata.
- Tenere lontano il cavo d'alimentazione da superfici calde e da oggetti appuntiti.
- Non sistemare il cavo d'alimentazione sotto un tappeto e non coprirlo con altri oggetti o tessuti. Posare il cavo d'alimentazione in modo tale che nessuno vi possa inciampare e restarci impigliato.
- Non utilizzare il dispositivo se il cavo d'alimentazione o la spina sono danneggiati.
- Se il cavo d'alimentazione o la spina sono danneggiati vanno sostituiti dal produttore, da un'azienda autorizzata o da una persona qualificata.
- Utilizzare il dispositivo solo in ambienti chiusi.
- Non coprire il dispositivo.
- Collocare il dispositivo su una superficie piana e stabile. Assicurarsi che il dispositivo sia in posizione verticale.
- Assicurarsi che il dispositivo sia spento prima di inserire la spina nella presa.
- Non utilizzare il dispositivo con le mani bagnate. Non toccare la spina e il cavo d'alimentazione con le mani bagnate.
- Non lasciare il dispositivo incustodito mentre è in funzione. Spegnerlo e staccare la spina quando non è in uso.
- Staccare la spina prima di eseguire la pulizia o la manutenzione del dispositivo.
- Non tirare il cavo per staccare la spina, ma afferrare la spina alla base.
- Questo dispositivo può essere utilizzato dai bambini maggiori di 8 anni e dalle persone con limitate capacità fisiche, sensoriali o mentali o da persone con esperienza e conoscenze insufficienti, solo se sono stati informati sulle funzioni del dispositivo e sono consapevoli dei rischi e dei pericoli connessi.
- Utilizzare il dispositivo solo come descritto in questo manuale.
- Non infilare le dita oppure oggetti nelle prese d'aria.
- Non posizionare il dispositivo vicino a tende, tovaglie o simili, poiché potrebbero essere aspirati nella ventola e danneggiarla.
- Non utilizzare il dispositivo in ambienti umidi come ad esempio bagni.
- Non utilizzare il dispositivo prima di aver montato le rotelle o quando è posizionato su un lato.
- Srotolare completamente il cavo prima dell'uso.

- Durante l'uso il dispositivo umidifica l'ambiente. Tuttavia bisogna evitare un'umidità troppo elevata. Si consiglia un'umidità compresa tra il 40-50%. Un'eccessiva umidità può causare muffa o problemi di salute.
- Collocare il dispositivo solo su superfici resistenti all'umidità. Durante l'installazione e la rimozione del serbatoio potrebbero cadere alcune gocce. In questo caso asciugare immediatamente le gocce d'acqua.
- Cambiare l'acqua nel serbatoio al massimo dopo 3 giorni.

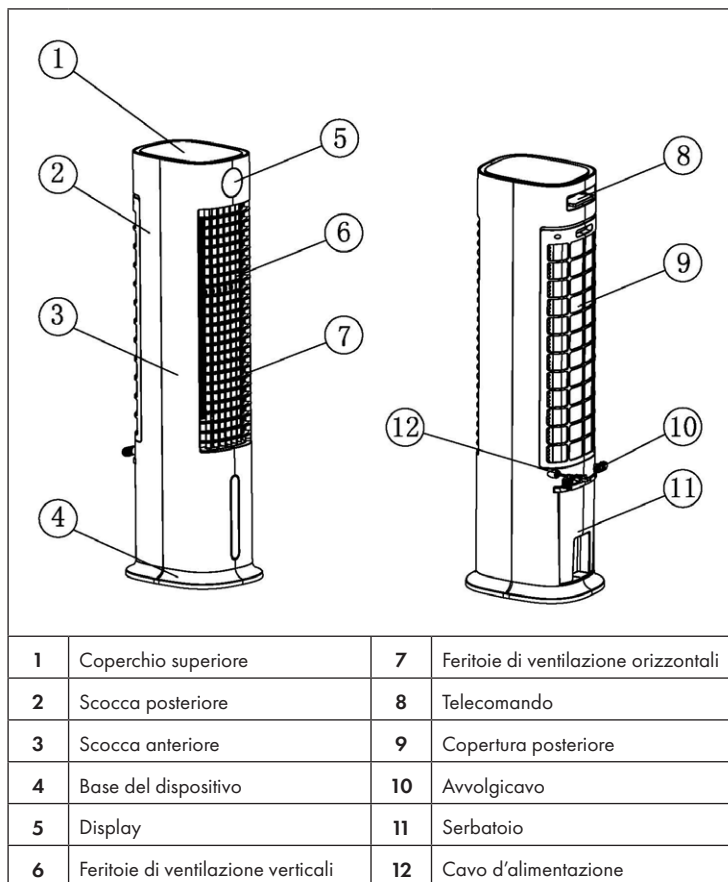
---

## CARATTERISTICHE DEL PRODOTTO

---

- Umidificazione/Raffreddamento
- Funzione timer: 1-9 ore (tolleranza timer entro il 3%)
- Funzione telecomando
- Protezione da mancanza d'acqua: con tubazione
- Velocità ventilatore: 3 livelli di velocità: basso, medio ed elevato
- Modalità ventilazione: normale, ventilazione naturale e sleep
- Funzione WiFi; gestione da app
- Funzione ioni negativi
- Ventilazione orizzontale automatica
- Ruote universali (senza freno), facili da spostare
- Tasti elettronici
- Serbatoio con pompa dell'acqua facile da pulire
- Ventilazione asciutta e smorzamento automatico dell'illuminazione a LED se non si preme alcun tasto nel giro di un minuto (33 % della luminosità originaria)
- Tecnologia di refrigerazione dell'acqua spruzzata, con ampia circolazione d'acqua e raffreddamento più rapido.

## DESCRIZIONE DEL PRODOTTO


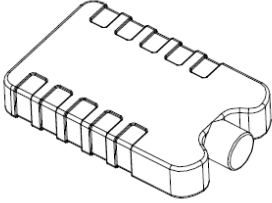


### Avvertenza sull'utilizzo del serbatoio

Come linea di principio è possibile usare il raffrescatore evaporativo senz'acqua nel serbatoio in qualsiasi momento. In questo caso funziona come un normale ventilatore. L'acqua nel serbatoio è richiesta solo per la funzione di raffreddamento. Il raffrescatore evaporativo fa evaporare l'acqua tramite il nebulizzatore. Il calore viene tolto dall'aria e la temperatura del ventilatore si abbassa di 3 °C a seconda di quanto è fredda l'acqua utilizzata. Sconsigliamo di usare la funzione di raffreddamento nelle giornate di umidità elevata, perché il tasso d'umidità viene aumentato e può contribuire a provocare problemi di pressione sanguigna.

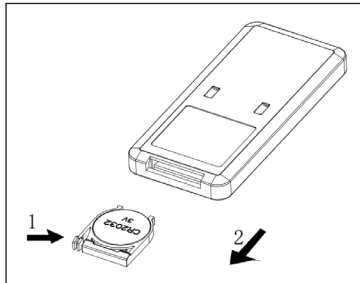


## ACCESSORI

Telecomando	Portaghiaccio
	

### Come utilizzare il telecomando

1. Aprire il vano pile del telecomando e inserirvi una pila CR2032 da 3 V. Per aprire il vano premere sul coperchio in direzione della freccia (1) ed estrarre il vano in direzione della freccia (2).
2. Durante l'uso indirizzare il telecomando verso il ricevitore.
3. Sostituire le pile esaurite. Prestare attenzione alla polarità corretta (+/-) quando si inserisce una nuova pila. Infine reinserire il vano pile nel telecomando.
















### Come utilizzare il portaghiaccio

1. Posizionare il portaghiaccio nel freezer del frigorifero finché non si è completamente congelato.
2. Sistemarlo nel serbatoio del dispositivo. Nel giro di 10 minuti la temperatura dell'acqua nel serbatoio sarà più fredda rispetto a quella ambiente.
3. Nel volume di consegna sono inclusi due portaghiaccio, che vanno utilizzati a rotazione.
4. È vietato aprire la copertura dei portaghiaccio. Non ingerire il contenuto dei portaghiaccio.

**Nota:** con particolari caratteristiche di immagazzinamento del freddo e di isolamento, il portaghiaccio può assorbire lentamente il calore dell'acqua per mantenere per ore la temperatura dell'acqua nel serbatoio al di sotto di quella ambiente. Grazie a ciò viene prodotta una ventilazione più gradevole e fresca dal ventilatore.

## PANNELLO DI CONTROLLO E TELECOMANDO

Pannello di controllo (tasti)					
					
ON/OFF	Velocità ventilazione	Modalità ventilazione/WIFI	Timer	Oscillazione	Raffreddamento/Umidificazione

Telecomando (tasti)			
ON/OFF			Oscillazione
Display off			
Velocità di ventilazione			Timer
Modalità di raffreddamento/umidificazione			Modalità di ventilazione

## VISUALIZZAZIONI A DISPLAY

1	ON/OFF	6	Modalità di ventilazione naturale
2	Velocità di ventilazione	7	Modalità di raffreddamento/umidificazione
3	Funzione WiFi	8	Oscillazione
4	Timer	9	Funzione ioni negativi
5	Modalità di ventilazione sleep		

## MESSA IN FUNZIONE E UTILIZZO



### Prima dell'utilizzo

- Estrarre il dispositivo dalla confezione e rimuovere tutti i materiali d'imballaggio.
- Posizionare il dispositivo su una superficie piana e stabile.
- Inserire la spina nella presa elettrica. Il dispositivo può essere utilizzato direttamente e non è necessaria alcuna installazione.



### Messa in funzione

Quando la spina viene inserita per la prima volta nella presa elettrica, il dispositivo emette un suono per due volte ed entra in modalità standby. Tutte le spie sono spente.

### Accendere e spegnere il dispositivo

Se in modalità standby si preme il tasto ON/OFF , il dispositivo si accende. Quando lo si aziona per la prima volta, la spia della velocità (2) si accende. La spia della velocità bassa si accende e la funzione di oscillazione è disattivata. Premere nuovamente il tasto ON/OFF  per entrare in modalità standby.



### Come impostare la velocità

Con il tasto della velocità  è possibile regolare la ventilazione. Premendo più volte questo tasto  vengono visualizzati i livelli di velocità nella sequenza seguente: Basso > Medio > Alto > Basso.

Sul display i livelli di velocità vengono visualizzati con i numeri:



Velocità	Visualizzazione
Bassa	1
Media	2
Alta	3

### Funzione "Ventilazione asciutta"

Se si tiene premuto per 3 secondi il tasto della velocità , si accende la funzione "Ventilazione asciutta". La spia LED ((2) si accende e lampeggia per 20 minuti. Durante l'utilizzo di questa funzione tutti i tasti sono disattivati tranne quello ON/OFF. Tenere premuto per 3 secondi il tasto della velocità  per interrompere la funzione.

Se la funzione è stata attiva per 20 minuti, il dispositivo si spegne automaticamente ed entra in modalità standby.

### Selezionare la modalità di ventilazione

Per impostare la modalità desiderata premere più volte il tasto di ventilazione  dopo aver acceso il dispositivo. Premendo più volte questo tasto  vengono visualizzate le modalità nella sequenza seguente:

Ventilazione normale > Ventilazione naturale > Ventilazione sleep > Ventilazione normale.

Ogni volta si accende la spia corrispondente.

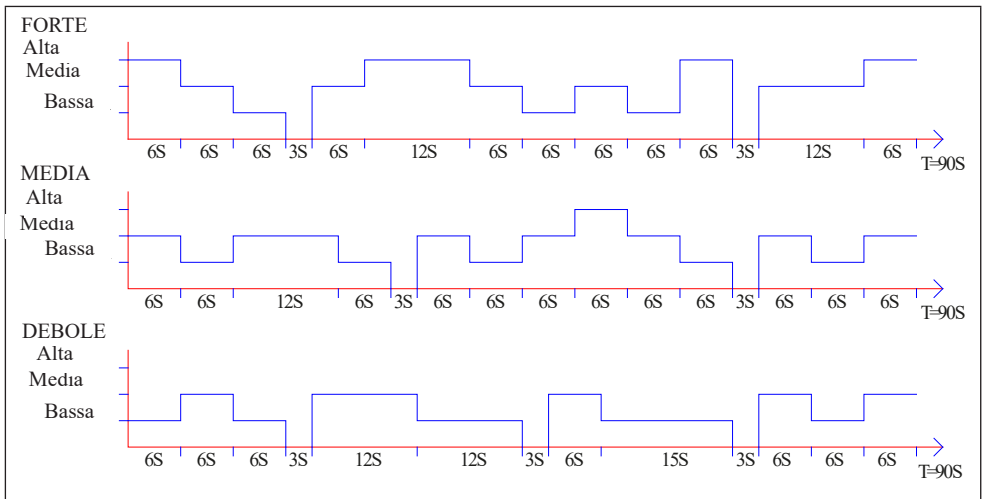
### Ventilazione normale:

Durante la ventilazione normale il dispositivo funziona senza modifiche con il livello di velocità impostato (Basso, Medio o Alto).

### Ventilazione naturale:

Durante la ventilazione naturale la spia corrispondente (6) si accende. In questa modalità viene imitata la delicata brezza del vento naturale, per mezzo della quale il volume d'aria viene percepito più gradevole e dolce. Lo schermo visualizza solo la velocità di ventilazione originaria e non le modifiche.

Lo schema di ventilazione di questa modalità è rappresentato nella figura seguente:





### Ventilazione sleep:


Quando si attiva la modalità di ventilazione sleep, il dispositivo funziona inizialmente alla velocità precedentemente impostata. Dopo 30 minuti si riduce in intervalli di 30 minuti. Questa modalità impedisce alle persone che si addormentano di non sentirsi male se la ventilazione è troppo elevata.

- a) Se la modalità di ventilazione sleep è stata attivata con una velocità elevata, il dispositivo passa in velocità media dopo 30 minuti. La spia corrispondente si accende. Dopo aver funzionato per 30 minuti a media velocità il dispositivo passa a quella bassa e la spia corrispondente si accende. Il dispositivo continua a funzionare a bassa velocità fino allo scadere del timer o finché non si spegne il dispositivo.
- b) Se la modalità di ventilazione sleep è stata attivata con una velocità media, il dispositivo passa in velocità bassa dopo 30 minuti. La spia corrispondente si accende. Il dispositivo continua a funzionare a bassa velocità fino allo scadere del timer o finché non si spegne il dispositivo.
- c) Se la modalità di ventilazione sleep è stata attivata con una velocità bassa, si accende la spia corrispondente. Il dispositivo continua a funzionare a bassa velocità fino allo scadere del timer o finché non si spegne il dispositivo.


### Come impostare il timer

Con il tasto timer  si può impostare l'ora fino allo spegnimento automatico del dispositivo. È possibile impostare una durata da 0-9 ore in passaggi di un'ora. Sullo schermo viene visualizzato l'orario (0 = nessun timer). Quando il dispositivo è acceso, premere il tasto timer . La spia del timer (4) e dell'ora lampeggiano sullo schermo. Ora è possibile impostare l'ora desiderata fino allo spegnimento automatico. Premere infine un tasto qualsiasi (tranne il tasto ON/OFF) oppure attendere 5 secondi per uscire dall'impostazione. Dopo aver attivato il timer sullo schermo vengono visualizzati in intervalli di 10 secondi il tempo rimanente fino allo spegnimento e la velocità attuale impostata. Le spie corrispondenti si accendono (2/4). Allo scadere del tempo il dispositivo si spegne automaticamente ed entra in modalità standby.



### Oscillazione

Quando il dispositivo è acceso, premere il tasto di oscillazione  per attivare l'oscillazione da sinistra a destra.

### Modalità di raffreddamento/umidificazione

Quando il dispositivo è acceso, premere il tasto di raffreddamento/umidificazione  per attivare/disattivare la funzione di raffreddamento. La spia corrispondente si accende.




## Accendere/Spegnere lo schermo e le spie (telecomando)

Quando il dispositivo è acceso, premere sul telecomando il tasto di spegnimento dello schermo  per spegnere lo schermo e tutte le spie. Quando lo schermo è spento e si preme il tasto di spegnimento dello schermo  o qualsiasi altro tasto, le spie si accendono di nuovo, ma l'altra funzione del tasto non viene eseguita. Premere nuovamente il tasto desiderato per eseguire la funzione corrispondente.

### Funzione degli ioni negativi

Quando si accende il dispositivo, si aziona la funzione degli ioni negativi e la spia corrispondente (9) si accende. Quando si spegne il dispositivo la funzione si disattiva.

### Funzione WiFi

Quando il dispositivo è acceso, premere per cinque secondi il tasto di ventilazione/WiFi . Viene emesso un suono e la spia WiFi (3) lampeggia per cinque secondi. In modalità standard è possibile configurare le app in rete. Se nel giro di 3 minuti non viene instaurato nessun collegamento, la spia WiFi (3) sparisce. Premere di nuovo il tasto di ventilazione/WiFi  per instaurare nuovamente un collegamento. Viene emesso un suono, il modulo WiFi viene resettato e la spia WiFi (3) lampeggia per cinque secondi. In modalità standard è possibile configurare le app in rete. Tenere premuto per 5 secondi il tasto di ventilazione/WiFi  non appena la spia WiFi (3) lampeggia. Viene emesso un suono e la spia WiFi (3) lampeggia piano per 5 secondi. Ora è possibile configurare le app in rete nella modalità di compatibilità.

### Avvertenze inerenti l'utilizzo della funzione WiFi

- Quando il dispositivo viene spento nel giro di 10 secondi dopo l'accensione, la spia WiFi (3) ritorna nello stato in cui era prima dello spegnimento. Se il dispositivo viene spento dopo 10 secondi, la spia WiFi (3) sparisce ed entra in modalità di risparmio energetico. Tenere premuto per 5 secondi il tasto d'impostazione per riavviare il dispositivo.
- Se la rete non viene configurata nel giro di 3 minuti, la spia WiFi (3) si spegne. Tenere premuto per cinque secondi il tasto d'impostazione per riavviare il dispositivo.
- Quando si spegne il router dopo che è stato stabilito un collegamento WiFi, la spia WiFi (3) si spegne. Non appena si riaccende il router, il collegamento con il dispositivo si instaura automaticamente.
- Quando si utilizza la funzione WiFi, la spia WiFi (3) lampeggia velocemente. Per poter usare l'app Klarstein sono necessari un router (da collegare a reti esterne) e un dispositivo mobile esterno (p. es. smartphone). L'app Klarstein deve essere installata sul dispositivo mobile esterno, che deve essere collegato alla rete WiFi.

## GESTIONE DEL DISPOSITIVO TRAMITE SMARTPHONE

Se si collega il dispositivo Klarstein al proprio WiFi domestico, lo si può comodamente gestire tramite l'app Klarstein, che consente di telecomandare il dispositivo tramite il proprio cellulare e offre l'accesso a ricettari e altre informazioni.

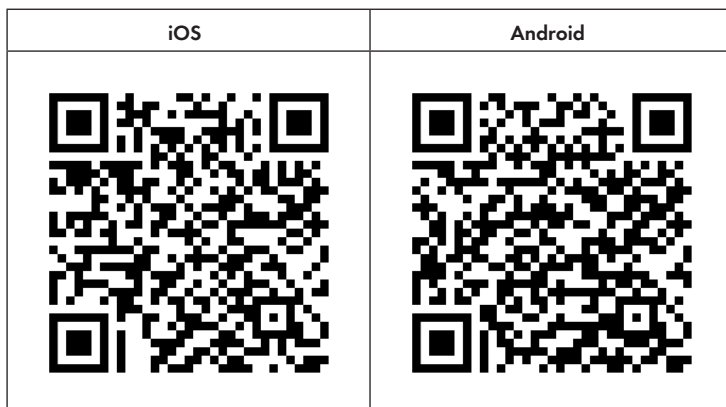
Per collegare il proprio smartphone al dispositivo Klarstein eseguire i seguenti passaggi:

1. Scaricare l'app Klarstein scannerizzando il codice QR (vedi sotto) con il proprio smartphone oppure scaricarla dall'App Store o da Google Play.
2. Assicurarsi che il proprio smartphone sia collegato alla stessa rete WiFi alla quale deve essere connesso il dispositivo Klarstein.
3. Aprire l'app Klarstein.
4. Registrarsi con il proprio account. Se non se ne ha ancora uno, registrarsi nell'app Klarstein.
5. Seguire le istruzioni dell'app.

### Come scaricare l'app

Utilizzare la funzione di scannerizzazione del proprio cellulare per scansionare il codice QR. Salvare l'app sul cellulare.

**Nota:** non appena si apre l'app per la prima volta, questa fornisce ulteriori istruzioni inerenti la sua gestione e assistenza per instaurare un collegamento con il proprio dispositivo.





## Correzione degli errori se ci sono problemi con il collegamento

Se non si riesce a trovare il proprio dispositivo Klarstein sul WiFi verificare quanto segue:

- Il dispositivo è inserito?
- È attivata la funzione WiFi del cellulare?
- È attivata la funzione WiFi del dispositivo Klarstein? (Seguire le istruzioni nell'app.)
- La password del WiFi è stata digitata correttamente?
- Il router, il dispositivo Klarstein e il cellulare sono vicini durante il tentativo di accoppiamento? (L'ideale sarebbe a non più di 5 m di distanza l'uno dall'altro.)
- Se nelle impostazioni del proprio router WiFi è stata disattivata la banda 2,4 GHz bisogna riattivarla.

**Nota:** se si necessita di ulteriore assistenza seguire le istruzioni dell'app mentre si instaura il collegamento.

---



## FUNZIONI PROTETTIVE

---

### Interruttore di protezione da mancanza d'acqua

Se la pompa dell'acqua funziona per 45 secondi e il software si accorge che l'interruttore di livello dell'acqua non si collega (troppo poca acqua) per 5 secondi consecutivi (50 totali), la pompa smette automaticamente di funzionare e il dispositivo emette un suono per 10 volte.

### Rilevamento del livello d'acqua

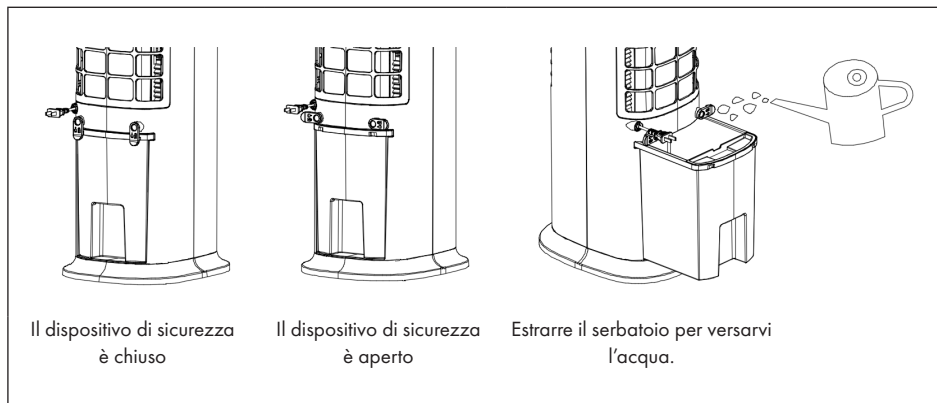
Dopo aver acceso il dispositivo tenere premuto entro 10 secondi il tasto di raffreddamento/umidificazione  dopo aver sentito un suono. Nel giro di 3 secondi viene stabilito il livello d'acqua. Se non c'è acqua nel serbatoio, la funzione di raffreddamento si disattiva e il dispositivo suona per 10 volte. Premendo il tasto ON/OFF  o durante un'interruzione di corrente, si disattiva il rilevamento del livello d'acqua.

### Funzione di memorizzazione

1. Se non si stacca il dispositivo dalla corrente, quando lo si accende continua a funzionare nella modalità impostata prima dello spegnimento. Le modalità "Ventilazione sleep", "Ventilazione asciutta" e timer non vengono memorizzate.
2. Se non si stacca il dispositivo dalla corrente, quando lo si accende funziona per 3 secondi a velocità media per poi passare a quella impostata prima dello spegnimento.

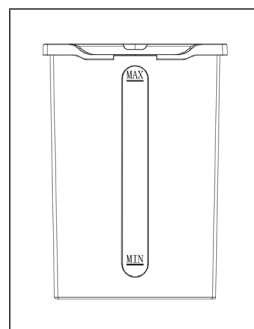
## RIEMPIMENTO DEL SERBATOIO

Durante la funzione di raffreddamento/umidificazione riempire il serbatoio d'acqua. Girare l'avvolgicavo di 90 gradi prima di riempire il serbatoio. Estrarlo fino a metà e versarvi dentro l'acqua lentamente. Dopodiché spingerlo nuovamente nel dispositivo. Rimettere l'avvolgicavo nella posizione originaria.



Fare attenzione all'indicatore di livello dell'acqua durante il riempimento del serbatoio:

1. Durante il riempimento manuale assicurarsi che il livello d'acqua si trovi sopra la tacca del minimo e sotto quella del massimo.
2. Usare solo acqua potabile.
3. Se il dispositivo viene usato per la prima volta, è possibile che si senta uno strano odore e che l'acqua nel serbatoio si colori. Ciò è del tutto normale, non costituisce nessun pericolo e non ha alcun effetto sulla salute.



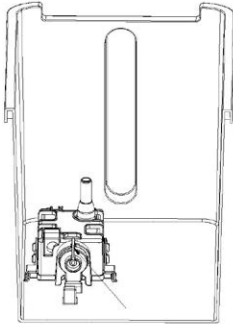
## PULIZIA E MANUTENZIONE

### Pulizia

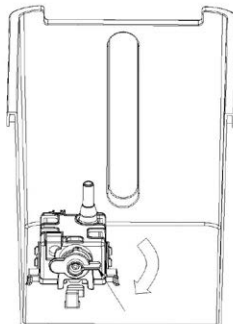
- Spegner il dispositivo prima della pulizia e togliere la spina dalla presa elettrica.
- Non usare sostanze chimiche, benzina, diluenti o altre sostanze che potrebbero danneggiare la superficie del dispositivo.
- Rimuovere la polvere con un panno morbido. Utilizzare l'acqua (sotto i 50 °C) e un detergente neutro per togliere le macchie ostinate. Infine asciugare con un panno la superficie.

### Come pulire il serbatoio

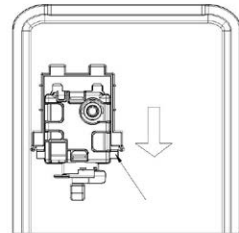
- Togliere la spina dalla presa elettrica. Girare l'avvolgicavo in posizione orizzontale ed estrarre il serbatoio fino a metà.
- Inserire la mano nel serbatoio e girare il fissaggio di 90°. Premere infine l'alloggiamento della pompa dell'acqua verso il basso e prelevare il serbatoio.
- Eliminare i resti di calcare nel serbatoio con un panno messo a mollo con del detersivo neutro. Infine sciacquare il serbatoio con dell'acqua pulita.



Fissaggio chiuso



Fissaggio aperto



Spingere verso il basso ed estrarre l'alloggiamento della pompa quando si vedono due punte. Prelevare il serbatoio.

---

## SMALTIMENTO

---



Se nel proprio paese si applicano le regolamentazioni inerenti lo smaltimento di dispositivi elettrici ed elettronici, questo simbolo sul prodotto o sulla confezione segnala che questi prodotti non possono essere smaltiti con i rifiuti normali e devono essere portati a un punto di raccolta di dispositivi elettrici ed elettronici. Grazie al corretto smaltimento dei vecchi dispositivi si tutela il pianeta e la salute delle persone da possibili conseguenze negative. Informazioni riguardanti il riciclo e lo smaltimento di questi prodotti si ottengono presso l'amministrazione locale oppure il servizio di gestione dei rifiuti domestici.

Il prodotto contiene batterie. Se nel proprio paese si applicano le regolamentazioni inerenti lo smaltimento di batterie, non possono essere smaltite con i normali rifiuti domestici. Preghiamo di informarvi sulle regolamentazioni vigenti sullo smaltimento delle batterie. Grazie al corretto smaltimento dei vecchi dispositivi si tutela l'ambiente e la salute delle persone da conseguenze negative.

---

## DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ

---

**Produttore:**

Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlino, Germania.

**Importatore per la Gran Bretagna:**

Berlin Brands Group UK Limited

PO Box 42

272 Kensington High Street

London, W8 6ND

United Kingdom

Il fabbricante, Chal-Tec GmbH, dichiara che il tipo di apparecchiatura radio Skytower Grand Smart è conforme alla direttiva 2014/53/UE. Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo Internet: [use.berlin/10035816](http://use.berlin/10035816)









**KLARSTEIN**